

2013. július 2., kedd

**Módosítás 73**  
**Rendeletre irányuló javaslat**  
**IV melléklet**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

[...]

törölve

P7\_TA(2013)0297

**A gépjárművek és pótkocsijaik időszakos műszaki vizsgálata \*\*\*I**

Az Európai Parlament 2013. július 2-án elfogadott módosításai a gépjárművek és pótkocsijaik időszakos műszaki vizsgálatáról és a 2009/40/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatához (COM(2012)0380 – C7-0186/2012 – 2012/0184(COD)) <sup>(1)</sup>

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

(2016/C 075/34)

**Módosítás 1**  
**Rendeletre irányuló javaslat**  
**3 preambulumbekkezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3) A műszaki vizsgálat azon szélesebb körű rendszer része, amelynek célja annak biztosítása, hogy a gépjárművek használatuk során biztonságos és környezetvédelmi szempontból megfelelő állapotban legyenek. E rendszernek ki kell terjednie a valamennyi gépjárművet érintő rendszeres időszakos műszaki vizsgálatra és a kereskedelmi célú közúti fuvarozásra használt járműveket érintő országúti műszaki ellenőrzésekre, valamint a járművek nyilvántartásbavételi eljárására vonatkozó rendelkezéseket is tartalmaznia kell **annak biztosítása érdekében, hogy** a közúti közlekedés biztonságára közvetlen veszélyt jelentő **járművek ne vegyenek részt a forgalomban.**

(3) A műszaki vizsgálat azon szélesebb körű rendszer része, amelynek célja annak biztosítása, hogy a gépjárművek használatuk során biztonságos és környezetvédelmi szempontból megfelelő állapotban legyenek. E rendszernek ki kell terjednie a valamennyi gépjárművet érintő rendszeres időszakos műszaki vizsgálatra és a kereskedelmi célú közúti fuvarozásra használt járműveket érintő országúti műszaki ellenőrzésekre, valamint a járművek nyilvántartásbavételi eljárására vonatkozó rendelkezéseket is tartalmaznia kell. **Az időszakos vizsgálatnak kell lennie a legfőbb eszköznek a megfelelő műszaki állapot biztosításához. A haszongépjárművek közúti ellenőrzése az időszakos vizsgálatnak csak kiegészítője lehet és a közúti közlekedés biztonságára közvetlen veszélyt jelentő járművekre kell irányulnia.**

<sup>(1)</sup> Az ügyet az 57. cikk (2) bekezdésének második albekezdése alapján visszautalták az illetékes bizottsághoz újratárgyalásra. (A7-0210/2013).

2013. július 2., kedd

**Módosítás 2****Rendeletre irányuló javaslat****3 a preambulumbekkezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (3a) *Az időszakos műszaki vizsgálat követelményeinek sérelme nélkül a közúti forgalomban részt vevő járműveknek műszakilag mindenkor megfelelő állapotban kell lenniük.*

**Módosítás 3****Rendeletre irányuló javaslat****3 b preambulumbekkezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (3b) *A megfelelő műszaki állapot biztosításával kapcsolatban végrehajtott intézkedéseknek a gépjármű-tulajdonosokat megszólító, a járműjük alapvető ellenőrzésével kapcsolatos bevált gyakorlatok és szokások kialakítását ösztönző kampányokat is magukban kell foglalniuk.*

2013. július 2., kedd

## Módosítás 4 és 115

## Rendeletre irányuló javaslat

## 4 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (4) Számos uniós szinten elfogadott, a gépjárművek biztonságára vonatkozó műszaki előírás és követelmény van érvényben. Szükséges azonban a járművek rendszeres időszakos műszaki vizsgálatának rendszerén keresztül annak biztosítása, hogy a járművek forgalomba helyezését követően is, egész élettartamuk alatt megfeleljenek a biztonsági előírásoknak. **E rendszer alkalmazandó a motorkerékpárok és segédmotoros kerékpárok típusjóvá hagyásáról és a 92/61/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről** szóló, 2002. március 18-i európai parlamenti és tanácsi irányelvben, a gépjárművek és pótkocsijaik, valamint az ilyen járművek rendszereinek, alkatrészeinek és önálló műszaki egységeinek jóváhagyásáról szóló, 2007. szeptember 5-i európai parlamenti és tanácsi irányelvben, valamint a mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok, azok pótkocsijainak és cserélhető vontatott munkagépeinek, beleértve ezek rendszereit is, továbbá alkatrészeinek és önálló műszaki egységeinek típusjóváhagyásáról, **valamint a 74/150/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről** szóló, 2003. május 26-i európai parlamenti és tanácsi irányelvben meghatározott járműkategóriákra.

Módosítás

- (4) Számos uniós szinten elfogadott, a gépjárművek biztonságára vonatkozó műszaki előírás és követelmény van érvényben. Szükséges azonban a járművek rendszeres időszakos műszaki vizsgálatának rendszerén keresztül annak biztosítása, hogy a járművek forgalomba helyezését követően is, egész élettartamuk alatt megfeleljenek a biztonsági előírásoknak. **A jármű biztonsági és környezetvédelmi jellemzőit megváltoztató, utólagosan beszerelt eszközök nem befolyásolhatják hátrányosan azokat a jellemzőket, amelyekkel a jármű a jóváhagyás, az első nyilvántartásba vétel vagy a használatba vétel idején rendelkezett. A tagállamok nemzeti előírásokat vezethetnek be a motorkerékpárok és segédmotoros kerékpárok típusjóváhagyásáról szóló, 2002. március 18-i 2002/24/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben meghatározott járműkategóriák műszaki vizsgálata tekintetében; e nemzeti műszaki vizsgálati rendszer alkalmazandó a gépjárművek és pótkocsijaik, valamint az ilyen járművek rendszereinek, alkatrészeinek és önálló műszaki egységeinek jóváhagyásáról szóló, 2007. szeptember 5-i 2007/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben, valamint a mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok, azok pótkocsijainak és cserélhető vontatott munkagépeinek, beleértve ezek rendszereit is, továbbá alkatrészeinek és önálló műszaki egységeinek típusjóváhagyásáról, 2003. május 26-i 2003/37/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben meghatározott járműkategóriákra.**

## Módosítás 5

## Rendeletre irányuló javaslat

## 5 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (5a) **Mivel egy jármű közlekedésbiztonsági szempontból lényeges hiányosságának időben történő feltárása hozzájárul a hiányosság megszüntetéséhez és a balesetek megelőzéséhez, a balesetekhez kapcsolódó költségek megtakarításait egy bónuszrendszer létrehozásának részleges finanszírozására kell fordítani.**

2013. július 2., kedd

## Módosítás 6

## Rendeletre irányuló javaslat

## 6 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (6) A közúti közlekedésből származó összes kibocsátás nagy részéért, különösen ami a szén-dioxid-kibocsátást illeti, a járművek kisebb, hibásan működő kipufogógáz-vezérlő rendszerekkel rendelkező csoportja tehető felelőssé. A becslések szerint a szennyezőanyag-kibocsátás 25 %-át a járműállomány 5 %-a okozza. Ezért a járművek rendszeres időszakos műszaki vizsgálatának rendszere a járművek átlagos szennyezőanyag-kibocsátásának csökkentése révén hozzájárulhat a környezet minőségének javításához.

Módosítás

- (6) A közúti közlekedésből származó összes kibocsátás nagy részéért, különösen ami a szén-dioxid-kibocsátást illeti, a járművek kisebb, hibásan működő kipufogógáz-vezérlő rendszerekkel rendelkező csoportja tehető felelőssé. A becslések szerint a szennyezőanyag-kibocsátás 25 %-át a járműállomány 5 %-a okozza. **A korszerű motorok esetében a NO<sub>x</sub>- és részecskekibocsátás növekedése figyelhető meg, amely miatt a motorok tekintetében átfogóbb károsanyag-kibocsátási vizsgálatot kell végezni, ideértve a jármű saját fedélzeti diagnosztikai rendszere (OBD) integritásának és működésének elektronikus vezérlőegység segítségével történő ellenőrzését, a jelenleg is alkalmazott kipufogógáz-ellenőrzéssel igazolva a károsanyag-kibocsátási vizsgálat teljessége érdekében, mivel az OBD segítségével történő vizsgálat önmagában nem megbízható.** Ezért a járművek rendszeres időszakos műszaki vizsgálatának rendszere a járművek átlagos szennyezőanyag-kibocsátásának csökkentése révén hozzájárulhat a környezet minőségének javításához.

## Módosítás 8

## Rendeletre irányuló javaslat

## 8 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (8) A **helyi szállítási tevékenységek során a** tehergépjárművek helyett **egyre több** olyan mezőgazdasági gépjárművet használnak, melyek legnagyobb tervezési sebessége meghaladja a 40 km/h-t. **Ezek a tehergépjárművekhez hasonló kockázatot jelentenek, ezért ezt a járműkategóriát a** műszaki vizsgálat szempontjából is hasonló módon **kell kezelni.**

Módosítás

- (8) A tehergépjárművek helyett **esetenként** olyan mezőgazdasági gépjárművet használnak **közúti áru fuvarozási célokra**, melyek legnagyobb tervezési sebessége meghaladja a 40 km/h-t. **Fontos biztosítani, hogy az ily módon használt mezőgazdasági járműveket a** műszaki vizsgálat szempontjából is hasonló módon **kezeljék.**

2013. július 2., kedd

## Módosítás 9

## Rendeletre irányuló javaslat

## 9 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (9) A muzeális jellegű gépjárművek **arra szolgálnak, hogy megőrizzék** annak a korszaknak az örökségét, amelyben készültek, és **általában ritkán vesznek részt a közúti forgalomban, ezért a** tagállamokra kell bízni annak megszabását, hogy e járművekre is kiterjesztik-e az időszakos műszaki vizsgálatot. A tagállamok felelősségi körébe tartozik a speciális járművek más típusaira vonatkozó műszaki vizsgálat szabályozása is.

Módosítás

- (9) A muzeális jellegű gépjárművek **megőrzik** annak a korszaknak az örökségét, amelyben készültek, **azokat történelmileg megfelelő állapotban tartják karban és mindennapi járműként ritkán használják.** A tagállamokra kell bízni annak megszabását, hogy e járművekre is kiterjesztik-e az időszakos műszaki vizsgálatot **vagy más módon szabályozzák azok műszaki vizsgálati rendszerét.** A tagállamok felelősségi körébe tartozik a speciális járművek más típusaira vonatkozó műszaki vizsgálat szabályozása is.

## Módosítás 10

## Rendeletre irányuló javaslat

## 10 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (10) A műszaki vizsgálat szuverén tevékenység, ezért **azt** a tagállamoknak **vagy a felügyeletük álló megbízott szervezeteknek kell elvégezniük.** A műszaki vizsgálatért **jelenleg és továbbra is minden esetben a tagállamok a felelősek, még akkor is, ha a nemzeti rendszer lehetővé teszi a magánszervezeteknek, köztük a javítások végzésében részt vevőeknek is az erre a célra történő engedélyezését.**

Módosítás

- (10) A műszaki vizsgálat szuverén tevékenység, **amelyet** ezért **az érintett tagállamnak, az állam által e feladattal megbízott közjogi intézménynek, vagy az állam által kijelölt és közvetlen felügyelete alá tartozó szerveknek vagy létesítményeknek kell végezniük, beleértve a megfelelően engedélyezett magánszervezeteket is.** Ha az időszakos műszaki vizsgálatot megbízott létesítmények egyidejűleg gépjárműjavító üzemként is tevékenykednek, **akkor a tagállamoknak mindent meg kell tenniük annak érdekében, hogy az objektivitás és a vizsgálatok magas színvonala megmaradjon.**

## Módosítás 11

## Rendeletre irányuló javaslat

## 10 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

- (10a) **A szabad mozgás elvének jobb uniós alkalmazására tekintettel a nyilvántartásba vétel szerinti eredeti tagállam által kibocsátott műszaki vizsgálati bizonyítványt a tagállamoknak az újbóli nyilvántartásba vétel céljából kölcsönösen el kell ismerniük.**

Módosítás

2013. július 2., kedd

## Módosítás 12

Rendeletre irányuló javaslat  
10 b preambulumbekendés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (10b) *Amikor bebizonyosodik, hogy a műszaki vizsgálatok harmonizációja megfelelő szintet ért el, a műszaki vizsgálati bizonyítványok teljes mértékű, kölcsönös elismerésére irányuló rendelkezéseket az egész EU-ban be kell vezetni.*

## Módosítás 13

Rendeletre irányuló javaslat  
11 preambulumbekendés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (11) A járművek ellenőrzéséhez, különösen ami a biztonsággal kapcsolatos elektronikus eszközeiket illeti, elengedhetetlenül fontos, hogy minden egyes jármű műszaki előírásai hozzáférhetőek legyenek. Ezért a járműgyártóknak nemcsak a megfelelőségi nyilatkozatban szereplő teljes adatállományt kell rendelkezésre bocsátaniuk, hanem hozzáférést kell biztosítaniuk a biztonsággal és környezetvédelemmel kapcsolatos berendezések működésének hitelesítéséhez szükséges *adatokhoz* is. *Ugyanez vonatkozik e célból a járműjavítási és -karbantartási információkhoz való hozzáféréssel kapcsolatos rendelkezésekre is, amelyek betekintést biztosítanak a műszaki vizsgálóállomások számára a műszaki vizsgálathoz szükséges adatelemekhez. Ez döntő fontosságú, különösen az elektronikusan vezérelt rendszerek területén, és ki kell terjednie valamennyi, a gyártó által beszerelt elemre.*
- (11) A járművek ellenőrzéséhez, különösen ami a biztonsággal kapcsolatos elektronikus eszközeiket illeti, elengedhetetlenül fontos, hogy minden egyes jármű műszaki előírásai hozzáférhetőek legyenek. Ezért a járműgyártóknak nemcsak a megfelelőségi nyilatkozatban szereplő teljes adatállományt kell rendelkezésre bocsátaniuk, hanem hozzáférést kell biztosítaniuk a biztonsággal és környezetvédelemmel kapcsolatos berendezések működésének hitelesítéséhez szükséges *rendszerekhez* is. *Az adatoknak olyan részleteket kell tartalmazniuk, amelyek alapján a gépjárművek biztonsági rendszereinek működését oly módon lehet ellenőrizni, amely lehetővé teszi azok időszaki műszaki ellenőrzési környezetben való vizsgálatát, és így előre meg lehet határozni az eredményesség vagy eredménytelenség arányát.*

## Módosítás 14

Rendeletre irányuló javaslat  
12 preambulumbekendés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (12) Az Unió-szerte magas színvonalú műszaki vizsgálat megteremtéséhez a műszaki vizsgálatkor használandó vizsgálati berendezésekre, karbantartásukra és kalibrálásukra vonatkozó előírásokat uniós szinten kell meghatározni.
- (12) Az Unió-szerte magas színvonalú műszaki vizsgálat megteremtéséhez a műszaki vizsgálatkor használandó vizsgálati berendezésekre, karbantartásukra és kalibrálásukra vonatkozó előírásokat uniós szinten kell meghatározni. *Ösztönzőket kell létrehozni a vizsgálati rendszerek, eljárások és berendezések terén megvalósuló innováció elősegítésére, ezáltal lehetővé téve a további költségcsökkentést és a felhasználás javítását.*

2013. július 2., kedd

## Módosítás 15

## Rendeletre irányuló javaslat

## 13 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (13) Az ellenőröknek a műszaki vizsgálatokat független módon kell elvégezniük és kerülniük kell bárminemű összeférhetetlenséget. A **műszaki vizsgálatok eredményét ezért tilos a fizetéshez és gazdasági vagy személyes előnyökhöz kapcsolni.**

Módosítás

- (13) Az ellenőröknek a műszaki vizsgálatokat független módon kell elvégezniük és kerülniük kell bárminemű összeférhetetlenséget. A **tagállamok biztosítják a vizsgálatok szabályszerű elvégzését, különösen ügyelve azok objektivitására.**

## Módosítás 16

## Rendeletre irányuló javaslat

## 13 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

- (13a) **A műszaki vizsgálóállomások minősége és pártatlansága kulcsfontosságú a jobb közlekedésbiztonság eléréséhez. Ezért a műszaki vizsgát végző vizsgálóállomásoknak meg kell felelniük például az ellenőrzést végző különféle típusú testületek működése általános feltételeire vonatkozó EN ISO/IEC 17020 szabvány minimális követelményeinek.**

Módosítás

- (13a) **A műszaki vizsgálóállomások minősége és pártatlansága kulcsfontosságú a jobb közlekedésbiztonság eléréséhez. Ezért a műszaki vizsgát végző vizsgálóállomásoknak meg kell felelniük például az ellenőrzést végző különféle típusú testületek működése általános feltételeire vonatkozó EN ISO/IEC 17020 szabvány minimális követelményeinek.**

## Módosítás 17

## Rendeletre irányuló javaslat

## 14 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (14) A vizsgálati eredmény kereskedelmi célokból történő módosítása nem megengedett. Az ellenőr által elvégzett műszaki vizsgálat eredményeit **kizárólag** a felügyeleti szerv **módosíthatja** abban az esetben, ha az ellenőr által elvégzett műszaki vizsgálat következtetései nyilvánvalóan helytelenek.

Módosítás

- (14) A vizsgálati eredmény kereskedelmi célokból történő módosítása nem megengedett. Az ellenőr által elvégzett műszaki vizsgálat eredményeit a felügyeleti szerv **kizárólag** abban az esetben **módosíthatja és vethet ki megfelelő szankciókat a bizonyítványt kiállító testületre**, ha az ellenőr által elvégzett műszaki vizsgálat következtetései nyilvánvalóan helytelenek.

2013. július 2., kedd

## Módosítás 18

## Rendeletre irányuló javaslat

## 15 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (15) A magas színvonalú műszaki vizsgálatához a vizsgálatot végző személyzet részéről magas szintű készségekre és kompetenciákra van szükség. Ezért indokolt bevezetni egy alapképzést és időszakos szinten tartó képzéseket tartalmazó képzési rendszert. A vizsgálatot végző jelenlegi személyzet számára az időszakos képzési rendszerrel való zökkenőmentes átállás érdekében átmeneti időszakot kell meghatározni.

Módosítás

- (15) A magas színvonalú műszaki vizsgálatához a vizsgálatot végző személyzet részéről magas szintű készségekre és kompetenciákra van szükség. Ezért indokolt bevezetni egy alapképzést és időszakos szinten tartó képzéseket tartalmazó képzési rendszert. A vizsgálatot végző jelenlegi személyzet számára az időszakos képzési rendszerrel való zökkenőmentes átállás érdekében átmeneti időszakot kell meghatározni. **Azok a tagállamok, amelyek jelenleg is a minimumkövetelményeknél szigorúbb képzési, képesítési és vizsgálati követelményeket támasztanak, fenntarthatják e szigorúbb előírásokat.**

## Módosítás 19

## Rendeletre irányuló javaslat

## 17 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (17) A vizsgálatok gyakoriságát a járműtípushoz **és a megtett kilométer-teljesítményhez** kell igazítani. A járművek egy bizonyos kora, **és intenzív használat esetében a futott kilométerek bizonyos száma** után nagyobb valószínűséggel fordulnak elő műszaki hiányosságok. Ezért a régebbi **járművek és a magas kilométerszámot futott járművek esetében indokolt növelni a műszaki vizsgálat gyakoriságát.**

Módosítás

- (17) A vizsgálatok gyakoriságát a járműtípushoz kell igazítani. A járművek egy bizonyos kora után nagyobb valószínűséggel fordulnak elő műszaki hiányosságok. Ezért a régebbi **járműveket rendszeresebb** műszaki **vizsgálatnak kell alávetni.**



2013. július 2., kedd

**Módosítás 20**  
**Rendeletre irányuló javaslat**  
**19 preambulumbekzdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

- (19) Az időszakos műszaki vizsgálatnak indokolt kiterjednie a vizsgált gépjármű sajátos kialakítása, felépítése és felszerelése szempontjából lényeges tételek összességére. Tekintettel a gépjármű-technológia jelenlegi színvonalára, indokolt, hogy, mivel **ezen** tételek közé tartoznak, a modern elektronikai rendszereket is felvegyék a megvizsgálandó tételek jegyzékébe. A műszaki vizsgálat harmonizációja érdekében célszerű a vizsgálati tételek mindegyike esetében rögzíteni a vizsgálati módszert.

Módosítás

- (19) Az időszakos műszaki vizsgálatnak indokolt kiterjednie a vizsgált gépjármű sajátos kialakítása, felépítése és felszerelése szempontjából lényeges tételek összességére. **E tételeket aktualizálni kell a járműbiztonság terén elért kutatási eredmények és technikai fejlődés figyelembevételére érdekében. A kifogásolható minőségű kerekeket – azaz ha a kerekeket nem szabványos tengelyre helyezik fel – kritikus biztonsági tételként kell kezelni, és a műszaki vizsgálat során e problémával foglalkozni kell.** Tekintettel a gépjármű-technológia jelenlegi színvonalára, indokolt, hogy, mivel **e** tételek közé tartoznak, a modern elektronikai rendszereket is felvegyék a megvizsgálandó tételek jegyzékébe. A műszaki vizsgálat harmonizációja érdekében célszerű a vizsgálati tételek mindegyike esetében rögzíteni a vizsgálati módszert.

**Módosítás 21**  
**Rendeletre irányuló javaslat**  
**20 a preambulumbekzdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

- (20a) **A műszaki vizsgálatokra vonatkozó előírások tekintetében uniós szinten közös magas minimumszintet kell megállapítani, lehetővé téve azon tagállamok számára, amelyekben a műszaki vizsgálatok az e rendeletben előírtnál már szigorúbbak, hogy megtartsák szigorúbb előírásaikat és szükség esetén azokat a technikai fejlődéshez igazítsák.**

Módosítás

2013. július 2., kedd

## Módosítás 22

## Rendeletre irányuló javaslat

## 21 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (21) A vizsgálat tárgyát képező jármű forgalmi engedélyének jogosultja, ha a vizsgálat során hibákat tárnak fel – különös tekintettel a közúti közlekedés biztonságát veszélyeztető hibákra –, késedelem nélkül megszünteti azokat. A veszélyes hiányosságok esetén azok kijavításáig a jármű **nyilvántartásba vételét vissza kell vonni**.

Módosítás

- (21) A vizsgálat tárgyát képező jármű forgalmi engedélyének jogosultja, ha a vizsgálat során hibákat tárnak fel – különös tekintettel a közúti közlekedés biztonságát veszélyeztető járművekre –, késedelem nélkül megszünteti azokat. A veszélyes hiányosságok esetén azok kijavításáig a jármű **nem vehet részt a közúti forgalomban**.

## Módosítás 23

## Rendeletre irányuló javaslat

## 22 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (22) **Minden egyes műszaki vizsgálat után műszaki vizsgálati bizonyítványt kell kiállítani, mely többek között tartalmazza a jármű azonosítására szolgáló információkat és a műszaki vizsgálat eredményéről szóló adatokat. A műszaki vizsgálatok megfelelő nyomon követésének biztosítása érdekében a tagállamok az említett információkat összegyűjtik és adatbázisban tárolják.**

Módosítás

- (22) **A vizsgálat eredményeinek megfelelő nyomon követése érdekében minden egyes műszaki vizsgálat után műszaki vizsgálati bizonyítványt kell kiállítani és elektronikus formában is létrehozni, amelyekben a jármű azonosítására szolgáló adatokat ugyanolyan részletesen fel kell tüntetni, mint amilyen részletesen az eredeti vizsgálati bizonyítványon szerepelnek. Ezenfelül a tagállamok az említett információkat összegyűjtik és központi adatbázisban tárolják annak érdekében, hogy az időszakos műszaki ellenőrzések eredményeinek hitelessége könnyen ellenőrizhető legyen.**

2013. július 2., kedd

## Módosítás 24

## Rendeletre irányuló javaslat

## 22 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (22a) *Mivel néhány tagállam nem követeli meg bizonyos járműkategóriák – például a könnyű pótkocsik – nyilvántartásba vételét, a műszaki vizsgálat sikeres elvégzésére vonatkozó információt vizsgálati igazolás formájában látható módon fel kell tüntetni a járművön.*

## Módosítás 25

## Rendeletre irányuló javaslat

## 23 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (23) A kilométer-számlálóval történő csalás vélhetően a használtgépkocsi-eladások 5–12 %-át érinti, így évente több milliárd eurós, igen jelentős költséget okoz a társadalomnak, és a járművek műszaki állapotának téves értékeléséhez vezet. A kilométer-számláló visszaállítása elleni fellépés keretében a futott kilométerek számának a műszaki vizsgálati bizonyítványban való rögzítése, és ezzel egyidejűleg az előző műszaki vizsgálatról szóló bizonyítvány bemutatására vonatkozó kötelezettség meg fogja könnyíteni a kilométer-számláló megrongálásának vagy manipulációjának felderítését. A kilométer-számláló visszaállítását **ezenfelül** rendszerszerűbben kell büntetéssel sújtható bűncselekménynek minősíteni.

- (23) A kilométer-számlálóval történő csalás vélhetően a **belföldi** használtgépkocsi-eladások 5–12 %-át érinti, **míg a határokon átnyúló értékesítéseknél ez az arány sokkal nagyobb**, így évente több milliárd eurós, igen jelentős költséget okoz a társadalomnak, és a járművek műszaki állapotának téves értékeléséhez vezet. A kilométer-számláló visszaállítása elleni fellépés keretében a futott kilométerek számának a műszaki vizsgálati bizonyítványban való rögzítése, és ezzel egyidejűleg az előző műszaki vizsgálatról szóló bizonyítvány bemutatására vonatkozó kötelezettség meg fogja könnyíteni a kilométer-számláló megrongálásának vagy manipulációjának felderítését. A **manipuláció megakadályozásához és a fontos információk hozzáférhetővé tételéhez egy olyan elektronikus járműinformációs platform létrehozása is hozzájárulna, amely az adatvédelem biztosítása mellett rögzíti a járművek kilométerállását és egész élettartama alatt bekövetkezett súlyos baleseteit.** A kilométer-számláló visszaállítását rendszerszerűbben kell büntetéssel sújtható bűncselekménynek minősíteni.

2013. július 2., kedd

## Módosítás 26

## Rendeletre irányuló javaslat

## 25 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (25) A műszaki vizsgálat egy szélesebb körű szabályozási keret része, amely a járművek egész élettartamára kiterjed, jóváhagyásuktól nyilvántartásba vételükön és ellenőrzésükön át egészen a leselejtezésükig. A nemzeti, valamint a gyártók által fenntartott elektronikus járműadatbázisok fejlesztése és összekötése **elvikben hozzájárul** a járműveket érintő adminisztratív struktúra egészének hatékonyabbá tételéhez, valamint a költségek és adminisztratív terhek csökkentéséhez. **A Bizottságnak ezért egy európai elektronikus járműinformációs platform e célból történő létrehozásának megvalósíthatóságát, költségeit és előnyeit elemző tanulmányt kell készítenie.**

Módosítás

- (25) A műszaki vizsgálat egy szélesebb körű szabályozási keret része, amely a járművek egész élettartamára kiterjed, jóváhagyásuktól nyilvántartásba vételükön és ellenőrzésükön át egészen a leselejtezésükig. A nemzeti, valamint a gyártók által fenntartott elektronikus járműadatbázisok fejlesztése és összekötése **hozzájárulna** a járműveket érintő adminisztratív struktúra egészének hatékonyabbá tételéhez, valamint a költségek és adminisztratív terhek csökkentéséhez.

## Módosítás 27

## Rendeletre irányuló javaslat

## 25 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

- (25a) **Mivel e rendelet célja, hogy ösztönözze a gépjárművek időszakos műszaki vizsgálatának további harmonizálását és szabványosítását, aminek végül az időszakos műszaki vizsgálatok egységes piacának létrehozásához kell vezetnie az Unióban, amelynek keretében lehetőség nyílik arra, hogy a gépjárművek műszaki vizsgálatát – a műszaki vizsgálati bizonyítványok kölcsönös elismerési rendszere alapján – bármely tagállamban elvégezzék, a Bizottságnak jelentést kell kidolgoznia a harmonizációs folyamat haladásáról annak meghatározása érdekében, hogy mikor vezethető be a kölcsönös elismerés.**

Módosítás

2013. július 2., kedd

## Módosítás 28

## Rendeletre irányuló javaslat

## 26 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(26) E rendelet **további technikai részletekkel való kiegészítése** érdekében fel kell hatalmazni a Bizottságot arra, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat fogadjon el szükség esetén az uniós típusjóváahagyási jogszabályoknak a járműkategóriákkal kapcsolatos fejlődésének figyelembe vétele, valamint a mellékleteknek a műszaki fejlődéshez való igazítása érdekében. Különösen fontos, hogy a Bizottság előkészítő munkája során – többek között szakértői szinten – megfelelő konzultációkat folytasson. A Bizottságnak a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítése és kidolgozása során biztosítania kell, hogy a megfelelő dokumentumokat egyidejűleg, kellő időben és megfelelő módon eljuttassák az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz.

Módosítás

(26) E rendelet **aktualizálása** érdekében fel kell hatalmazni a Bizottságot arra, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat fogadjon el szükség esetén az uniós típus-jóváahagyási jogszabályoknak a járműkategóriákkal kapcsolatos fejlődésének figyelembe vétele, valamint a mellékleteknek a műszaki fejlődéshez való igazítása érdekében. Különösen fontos, hogy a Bizottság előkészítő munkája során – többek között szakértői szinten – megfelelő konzultációkat folytasson. A Bizottságnak a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítése és kidolgozása során biztosítania kell, hogy a megfelelő dokumentumokat egyidejűleg, kellő időben és megfelelő módon eljuttassák az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz.

## Módosítás 29

## Rendeletre irányuló javaslat

## 29 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(29) Mivel e rendelet célját – nevezetesen az Unióban közlekedő gépjárművek műszaki vizsgálatának elvégzésére vonatkozó minimális közös követelmények és összehangolt szabályok meghatározását – a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, és ennél fogva azok uniós szinten jobban megvalósíthatók, az Unió a Szerződés 5. cikkében meghatározott szubszidiaritás elvével összhangban intézkedéseket fogadhat el. Az említett cikkben foglalt arányossági elvvel összhangban a rendelet nem lépi túl a szóban forgó célkitűzés eléréséhez szükséges mértéket.

Módosítás

(29) Mivel e rendelet célját – nevezetesen az Unióban közlekedő gépjárművek műszaki vizsgálatának elvégzésére vonatkozó minimális közös követelmények és összehangolt szabályok meghatározását – a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, és ennél fogva azok uniós szinten jobban megvalósíthatók, az Unió a Szerződés 5. cikkében meghatározott szubszidiaritás elvével összhangban intézkedéseket fogadhat el. Az említett cikkben foglalt arányossági elvvel összhangban a rendelet nem lépi túl a szóban forgó célkitűzés eléréséhez szükséges mértéket. **A tagállamok dönthetnek úgy, hogy a minimumkövetelményeknél szigorúbb követelményeket határoznak meg.**

## Módosítás 30

## Rendeletre irányuló javaslat

## 1 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

E rendelet létrehozza a járművek rendszeres időszakos műszaki vizsgálatának rendszerét.

Módosítás

E rendelet **a közúti közlekedés és a környezetvédelem magas szintjének biztosítása érdekében** létrehozza a járművek **minimális műszaki előírások és követelmények alapján végzett** rendszeres időszakos műszaki vizsgálatának rendszerét.

2013. július 2., kedd

## Módosítás 31

## Rendeletre irányuló javaslat

## 2 cikk – 1 bekezdés – 1 francia bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- 
- **legalább négy keréssel rendelkező, személyszállításra használt**, a vezetőülésein felül legfeljebb nyolc ülésel rendelkező gépjárművek – M1 járműkategória,

Módosítás

- 
- **elsődlegesen személyek és csomagjaik szállítására tervezett és gyártott**, a vezetőülésein felül legfeljebb nyolc ülésel rendelkező gépjárművek – M1 járműkategória,

## Módosítás 32

## Rendeletre irányuló javaslat

## 2 cikk – 1 bekezdés – 2 francia bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- 
- **személyszállításra használt**, a vezetőülésein kívül több mint nyolc ülésel rendelkező gépjárművek – M2 és M3 járműkategória,

Módosítás

- 
- **elsődlegesen személyek és csomagjaik szállítására tervezett és gyártott**, a vezetőülésein kívül több mint nyolc ülésel rendelkező gépjárművek – M2 és M3 járműkategória,

## Módosítás 33

## Rendeletre irányuló javaslat

## 2 cikk – 1 bekezdés – 3 francia bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- 
- legfeljebb **3 500 kg megengedett** össztömegű **és legalább négykerékű** gépjárművek, **amelyek rendes körülmények között közúti árufuvarozásra szolgálnak** – N1 járműkategória,

Módosítás

- 
- **elsődlegesen árufuvarozásra tervezett és gyártott**, legfeljebb **3,5 tonna** össztömegű gépjárművek – N1 járműkategória,

## Módosítás 34

## Rendeletre irányuló javaslat

## 2 cikk – 1 bekezdés – 4 francia bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- 
- több mint **3 500 kg megengedett** össztömegű, **árufuvarozásra használt** gépjárművek – N2 és N3 járműkategória

Módosítás

- 
- **elsődlegesen árufuvarozásra tervezett és gyártott**, több mint **3,5 tonna** össztömegű gépjárművek – N2 és N3 járműkategória,

2013. július 2., kedd

## Módosítás 35

## Rendeletre irányuló javaslat

2 cikk – 1 bekezdés – 5 francia bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

— legfeljebb **3 500 kg megengedett** össztömegű pótkocsik és **félpótkocsik** – **O1 és O2** járműkategória,

Módosítás

— **árúk vagy személyek fuvarozására, valamint személyek elszállítására tervezett és gyártott, 750 kg-nál több, legfeljebb 3,5 tonna** össztömegű pótkocsik – **O2** járműkategória,

## Módosítás 36

## Rendeletre irányuló javaslat

2 cikk – 1 bekezdés – 6 francia bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

— több mint **3 500 kg megengedett** össztömegű pótkocsik és **félpótkocsik** – **O3 és O4** járműkategória,

Módosítás

— **árúk vagy személyek fuvarozására, valamint személyek elszállítására tervezett és gyártott, több mint 3,5 tonna** össztömegű pótkocsik – **O3 és O4** járműkategória,

## Módosítás 117/1

## Rendeletre irányuló javaslat

2 cikk – 1 bekezdés – 7 francia bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

— motorkerékpárok és segédmotoros kerékpárok – **L1e, L2e, L3e, L4e, L5e, L6e** és **L7e** járműkategória,

Módosítás

— **2016. január 1-jétől** motorkerékpárok és segédmotoros kerékpárok – **L3e, L4e, L5e, és L7e** járműkategória,

## Módosítás 38

## Rendeletre irányuló javaslat

2 cikk – 1 bekezdés – 8 francia bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

— kerekes traktorok, amelyek legnagyobb tervezési sebessége több, mint 40 km/h – **T5 kategória**.

Módosítás

— **a T5 kategóriába tartozó** kerekes traktorok, **amelyeket elsősorban közutakon használnak, és** amelyek legnagyobb tervezési sebessége több mint 40 km/h

2013. július 2., kedd

## Módosítás 39

## Rendeletre irányuló javaslat

## 2 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1a) A tagállam a kötelező, rendszeres időszakos műszaki vizsgálatokat más járműkategóriákra is kiterjesztheti. A tagállamok értesítik a Bizottságot a kiterjesztésre vonatkozó döntéseikről és e döntések indokairól.

## Módosítás 117/2

## Rendeletre irányuló javaslat

## 2 cikk – 1 b bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1b) E rendelet 2018. január 1-jétől alkalmazandó az alábbi járműkategóriákra, hacsak a Bizottság a 18a. cikk szerint jelentésében nem bizonyítja, hogy az ilyen intézkedések nem hatékonyak:

- motorkerékpárok és segédmotoros kerékpárok – L1e, L2e és L6e járműkategória.

## Módosítás 40

## Rendeletre irányuló javaslat

## 2 cikk – 2 bekezdés – 2 francia bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- a fegyveres erők, tűzoltóság, a polgári védelem, a sürgősségi ellátást vagy mentést végző szolgálatok **tulajdonában álló** gépjárművek,

- a fegyveres erők, tűzoltóság, a polgári védelem, a sürgősségi ellátást vagy mentést végző szolgálatok **által használt** gépjárművek,

## Módosítás 41

## Rendeletre irányuló javaslat

## 2 cikk – 2 bekezdés – 4 a francia bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- a legfeljebb 2,0 tonna össztömegű, O2 kategóriába tartozó pótkocsik, az O2 kategóriájú lakókocsik kivételével.



2013. július 2., kedd

## Módosítás 42

## Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – 5 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

5. „**motorkerékpárok és segédmotoros kerékpárok**”: bármely **motorral hajtott, kétkerekű jármű oldalkocsival vagy anélkül, valamint triciklik és négykerekű motorkerékpárok;**

törölve

## Módosítás 43

## Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – 7 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

7. „muzeális jellegű **gépjármű**”: **bármely**, az összes következő **feltételt teljesítő gépjármű**:

7. „muzeális jellegű **jármű**”: **olyan jármű, amelyet a nyilvántartásba vétel szerinti tagállam vagy annak valamelyik kijelölt engedélyező hatósága muzeálisnak tekint, és amely az összes következő feltételnek megfelel:**

— legalább 30 évvel ezelőtt gyártották,

— legalább 30 évvel ezelőtt gyártották, **illetve vették első alkalommal nyilvántartásba;**

— **karbantartásához olyan cserealkatrészeket használnak, amelyek híven tükrözik a jármű eredeti alkatrészeit;**

— **az Unió típusjóváhagyásról szóló, vonatkozó jogi aktusai szerint meghatározott egyedi típusának gyártása már megszűnt;**

— **fő alkatrészein (például a motor, a fékek, a kormány vagy a felfüggesztés) nem hajtottak végre változtatást, valamint**

— **korhű állapotban őrizték meg és tartják karban, ezért műszaki jellemzői jelentős mértékben nem változtak;**

— **megjelenése nem változott.**

## Módosítás 44

## Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – 9 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

9. „időszakos műszaki vizsgálat”: annak **hitelesítése**, hogy a gépjármű **részei és alkatrészei megfelelnek** a jármű jóváhagyásakor, első nyilvántartásba vételekor **vagy** forgalomba helyezésekor, **valamint** utólagos módosításakor fennálló biztonsági és környezetvédelmi jellemzőknek;

9. „időszakos műszaki vizsgálat”: **ellenőrzés** annak **biztosítása érdekében**, hogy a gépjármű **biztonságosan használható legyen a közutakon, és megfeleljen a** jármű jóváhagyásakor, első nyilvántartásba vételekor, forgalomba helyezésekor **vagy** utólagos módosításakor fennálló biztonsági és környezetvédelmi jellemzőknek;

2013. július 2., kedd

## Módosítás 45

## Rendeletre irányuló javaslat

## 3 cikk – 13 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

13. „ellenőr”: egy műszaki vizsgálóállomáson vagy az illetékes hatóság nevében történő műszaki vizsgálatok elvégzésére **tagállami** engedéllyel rendelkező személy;

Módosítás

13. „ellenőr”: egy műszaki vizsgálóállomáson vagy az illetékes hatóság nevében történő műszaki vizsgálatok elvégzésére **a tagállam vagy illetékes hatósága által kiadott** engedéllyel rendelkező személy;

## Módosítás 46

## Rendeletre irányuló javaslat

## 4 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A műszaki vizsgálatokat a tagállami illetékes hatóságok vagy **a tagállamok** által engedélyezett **műszaki vizsgálóállomások végzik.**

Módosítás

(2) A műszaki vizsgálatokat **alapesetben a nyilvántartásba vétel helye szerinti tagállamban a** tagállami illetékes hatóságok, **az állam által ennek a közfeladatnak az ellátásával megbízott szerv,** vagy **az állam által tanúsított és felügyelt szervek vagy létesítmények végzik, beleértve az** engedélyezett **magánszervezeteket is.**

## Módosítás 47

## Rendeletre irányuló javaslat

## 4 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A járműgyártók hozzáférést biztosítanak a műszaki vizsgálóállomások vagy adott esetben az illetékes hatóság részére a műszaki vizsgálatokhoz szükséges, az I. mellékletben meghatározott műszaki információkhoz. A Bizottság az I. mellékletben meghatározott műszaki információkhoz való hozzáférési eljárásról **szóló részletes szabályokat** a 16. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálati eljárással összhangban **fogadja el.**

Módosítás

(3) A járműgyártók **térítésmentesen** hozzáférést biztosítanak a műszaki vizsgálóállomások **és a vizsgálati berendezések gyártói** vagy adott esetben az illetékes hatóság részére a műszaki vizsgálatokhoz szükséges, az I. mellékletben meghatározott műszaki információkhoz. A **vizsgálati berendezések gyártói esetében ezeknek az információknak olyan adatokat kell tartalmazniuk, amelyek arra használhatóak, hogy a vizsgálati berendezésekkel el lehessen végezni a gépjárművek elektronikájához kapcsolódó rendszerek működésének értékelését.** A Bizottság **részletes szabályokat fogad el** az I. mellékletben meghatározott műszaki információkhoz való hozzáférési eljárásról, **és megvizsgálja az egységes hozzáférési pont megvalósíthatóságát,** a 16. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálati eljárással összhangban.

2013. július 2., kedd

**Módosítás 48****Rendeletre irányuló javaslat****3 fejezet – cím**

A Bizottság által javasolt szöveg

A MŰSZAKI VIZSGÁLATRA VONATKOZÓ **KÖVETELMÉNYEK**

Módosítás

A MŰSZAKI VIZSGÁLATRA VONATKOZÓ **MINIMUMKÖVETELMÉNYEK****Módosítás 50****Rendeletre irányuló javaslat****5 cikk – 1 bekezdés – 2 francia bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

— M1, N1 és O2 kategóriájú járművek: négy évvel az első nyilvántartásba vétel után, azután **két év múlva, majd évente**;

Módosítás

— M1, N1 és O2 kategóriájú járművek: négy évvel az első nyilvántartásba vétel után, azután **pedig kétevente**;**Módosítás 51****Rendeletre irányuló javaslat****5 cikk – 1 bekezdés – 3 francia bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

— taxiként vagy betegszállító járműként nyilvántartásba vett M1 kategóriájú járművek, M2, M3, N2, N3, **T5**, O3 és O4 kategóriájú járművek: egy évvel az első nyilvántartásba vétel után, azután évente.

Módosítás

— taxiként vagy betegszállító járműként nyilvántartásba vett M1 kategóriájú járművek, M2, M3, N2, N3, O3 és O4 kategóriájú járművek: egy évvel az első nyilvántartásba vétel után, azután évente;

**Módosítás 52****Rendeletre irányuló javaslat****5 cikk – 1 bekezdés – 3 a francia bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

— **a T5 kategóriába tartozó, főként közutakon használt járművek: egy évvel az első nyilvántartásba vétel után, azután évente;****Módosítás 53****Rendeletre irányuló javaslat****5 cikk – 1 bekezdés – 3 b francia bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

— **Egyéb járműkategóriák: a nyilvántartásba vétel szerinti tagállam által meghatározott időközönként.**

2013. július 2., kedd

## Módosítás 54

## Rendeletre irányuló javaslat

## 5 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1a) Valamennyi tagállam támogatást nyújthat a műszaki vizsgálatokhoz, ha a járműtulajdonos úgy dönt, hogy egy évre csökkenti a vizsgálat gyakoriságát. Támogatás legkorábban a jármű első nyilvántartásba vétele után 10 évvel nyújtható.

## Módosítás 55

## Rendeletre irányuló javaslat

## 5 cikk – 1 b bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1b) A területükön nyilvántartásba vett, bármely osztályba tartozó járművek tekintetében a tagállamok gyakoribb időszaki műszaki vizsgálatot írhatnak elő.

## Módosítás 56

## Rendeletre irányuló javaslat

## 5 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2) Amennyiben egy M1 vagy N1 kategóriájú jármű esetében az első nyilvántartásba vétel utáni műszaki vizsgálat időpontjára a futott kilométerek száma eléri a 160 000 km-t, azt a járművet ezt követően évente műszaki vizsgálatnak kell alávetni.

törölve

## Módosítás 57

## Rendeletre irányuló javaslat

## 5 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3) A forgalmi engedély jogosultja a műszaki vizsgálóállomást vagy adott esetben az illetékes hatóságot a műszaki vizsgálat elvégzésére az (1) bekezdésben említett évforduló hónapját megelőző hónap kezdetétől az évforduló hónapját követő második hónap végéig terjedő időszakban **kérheti**, a következő műszaki vizsgálat időpontjának sérelme nélkül.

(3) A forgalmi engedély jogosultja **kérheti** a műszaki vizsgálóállomást vagy adott esetben az illetékes hatóságot **vagy az állam által tanúsított és felügyelt szervezet vagy létesítményeket** a műszaki vizsgálat elvégzésére az (1) bekezdésben említett évforduló hónapját megelőző hónap kezdetétől az évforduló hónapját követő második hónap végéig terjedő időszakban, a következő műszaki vizsgálat időpontjának sérelme nélkül.

2013. július 2., kedd

## Módosítás 58

## Rendeletre irányuló javaslat

## 5 cikk – 4 bekezdés – 3 francia bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

— *abban az esetben, ha egy jármű forgalmi engedélyének jogosultja megváltozik.*

Módosítás

törölve

## Módosítás 59

## Rendeletre irányuló javaslat

## 5 cikk – 4 bekezdés – 3 a francia bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

— *ha a jármű által futott kilométerek száma eléri a 160 000 km-t.*

Módosítás

## Módosítás 60

## Rendeletre irányuló javaslat

## 6 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A műszaki vizsgálat a II. melléklet 2. pontjában említett területekre terjed ki.

Módosítás

(1) A műszaki vizsgálat **legalább** a II. melléklet 2. pontjában említett területekre terjed ki.

## Módosítás 61

## Rendeletre irányuló javaslat

## 6 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az (1) bekezdésben említett minden egyes területre vonatkozóan a tagállami illetékes hatóság vagy a műszaki vizsgálóállomás legalább a II. melléklet 3. pontjában meghatározott tételre felölölő és az e tételre vizsgálatára alkalmazandó módszert felhasználó műszaki vizsgálatot hajt végre.

Módosítás

(2) Az (1) bekezdésben említett minden egyes területre vonatkozóan a tagállami illetékes hatóság vagy a műszaki vizsgálóállomás legalább a II. melléklet 3. pontjában meghatározott tételre felölölő és az e tételre vizsgálatára alkalmazandó **vagy az illetékes hatóság által jóváhagyott, azzal egyenértékű alternatív** módszert felhasználó műszaki vizsgálatot hajt végre.

2013. július 2., kedd

## Módosítás 62

## Rendeletre irányuló javaslat

## 8 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A jármű műszaki vizsgálatát elvégző műszaki vizsgálóállomás vagy adott esetben az illetékes hatóság az adott járműhöz tartozó műszaki vizsgálati bizonyítványt állít ki, **amely** legalább a IV. mellékletben meghatározott elemeket **tartalmazza**.

Módosítás

(1) A jármű műszaki vizsgálatát elvégző műszaki vizsgálóállomás vagy adott esetben az illetékes hatóság az adott járműhöz tartozó műszaki vizsgálati bizonyítványt állít ki, **amelynek elektronikus formában is rendelkezésre kell állnia és tartalmaznia kell** legalább a IV. mellékletben meghatározott elemeket. **E célból az Európai Bizottság elkészíti a műszaki vizsgálatok egységes európai formanyomtatványát.**

## Módosítás 63

## Rendeletre irányuló javaslat

## 8 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A műszaki vizsgálóállomás vagy adott esetben az illetékes hatóság a járművet a vizsgán bemutató személy számára kiállítja a műszaki vizsgálati bizonyítványt, **vagy elektronikus műszaki vizsgálati bizonyítvány esetében** a műszaki vizsgálati bizonyítvány **hitelesített** nyomtatott **változatát**.

Módosítás

(2) A műszaki vizsgálóállomás vagy adott esetben az illetékes hatóság – **amint a szöveg megfelelően elkészült** – a járművet a vizsgán bemutató személy számára kiállítja a műszaki vizsgálati bizonyítványt **vagy, amennyiben** a műszaki vizsgálati bizonyítvány **elektronikus formában létezik**, nyomtatott **formában rendelkezésére bocsátja a vizsgálati eredményeket.**

## Módosítás 64

## Rendeletre irányuló javaslat

## 8 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) Egy gépjármű újbóli nyilvántartásba vétele iránti kérelem beérkezése esetén, ha a gépjármű másik tagállamból származik, a nyilvántartó hatóságok elismerik a gépjármű műszaki vizsgálati bizonyítványát, amint érvényességét az újbóli nyilvántartásba vételkor ellenőrizték. Az elismerés ugyanarra az időszakra szól, mint a bizonyítvány eredeti érvényességi időtartama, kivéve, ha a bizonyítvány eredeti érvényességi időtartama meghaladja az újbóli nyilvántartásba vétel tagállamában alkalmazott, törvényes maximális időtartamot. Ebben az esetben az érvényességet lefelé kell kiigazítani, és attól az időponttól kezdve kell kiszámítani, amikor a gépjárműre kiállították az eredeti műszaki vizsgálati bizonyítványt. E rendelet hatálybalépésének időpontja előtt a tagállamok tájékoztatják egymást az illetékes hatóságaik által elismert műszaki vizsgálati bizonyítvány formátumáról és arról, hogy hogyan ellenőrizendő a bizonyítvány eredetisége.

2013. július 2., kedd

## Módosítás 65

## Rendeletre irányuló javaslat

## 8 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) A kilométer-számláló állásának ellenőrzése céljára, **ha ezt az** információt az előző műszaki vizsgálatot követően nem közölték elektronikus úton, az ellenőr felkéri a járművet a vizsgán bemutató személyt az előző műszaki vizsgálatot követően kiállított bizonyítvány bemutatására.

Módosítás

(4) A kilométer-számláló állásának ellenőrzése céljára – **amennyiben fel van szerelve és ha a számláló állására vonatkozó** információt az előző műszaki vizsgálatot követően nem közölték elektronikus úton – az ellenőr felkéri a járművet a vizsgán bemutató személyt az előző műszaki vizsgálatot követően kiállított bizonyítvány bemutatására, **kivéve ha a bizonyítványt elektronikus úton állították ki.**

## Módosítás 66

## Rendeletre irányuló javaslat

## 8 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) A műszaki vizsgálat eredményét közölni kell a gépjárművet nyilvántartó hatósággal. Ezen értesítésnek tartalmaznia kell a műszaki vizsgálati bizonyítványban említett információkat.

Módosítás

(5) A műszaki vizsgálat eredményét **elektronikus úton haladéktalanul** közölni kell a gépjárművet nyilvántartó hatósággal. Ezen értesítésnek tartalmaznia kell a műszaki vizsgálati bizonyítványban említett információkat.

## Módosítás 67

## Rendeletre irányuló javaslat

## 9 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Nagyobb jelentőségű hiányosságok esetén az illetékes hatóság **határoz** arról, hogy a műszaki vizsgálat megismétléséig milyen feltételekkel engedélyezhető a jármű közúti használata. A második vizsgálatot az első vizsgálatot követő hat héten belül el kell végezni.

Módosítás

(2) Nagyobb jelentőségű hiányosságok esetén az illetékes **nemzeti hatóság határozhat** arról, hogy a műszaki vizsgálat megismétléséig milyen feltételekkel engedélyezhető a jármű közúti használata. A második vizsgálatot az első vizsgálatot követő hat héten belül el kell végezni.

## Módosítás 68

## Rendeletre irányuló javaslat

## 9 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Veszélyes hiányosságok esetén a **járművek nyilvántartásba vételéhez kapcsolódó okmányokról szóló 1999/37/EK irányelvet módosító európai parlamenti és tanácsi XXX irányelv<sup>24</sup> 3a. cikkével összhangban** a jármű **közutakon nem használható és nyilvántartásba vételét vissza kell vonni** mindaddig, amíg a hiányosságokat ki nem **küszöbölték és olyan új műszaki vizsgálati bizonyítvány kiadására nem került sor, mely igazolja, hogy a jármű megfelelő műszaki állapotban van.**

Módosítás

(3) Veszélyes hiányosságok esetén a **tagállam vagy az illetékes hatóság megakadályozhatja vagy korlátozhatja** a jármű **közúti forgalomban való részvételét** mindaddig, amíg a **veszélyes** hiányosságokat ki nem **küszöbölik.**

2013. július 2., kedd

## Módosítás 69

## Rendeletre irányuló javaslat

## 10 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A műszaki vizsgálóállomás vagy adott esetben a tagállami illetékes hatóság, amely a területén nyilvántartásba vett járművön műszaki vizsgálatot végzett el, valamennyi, a vizsgálatot sikeresen teljesített jármű számára igazolást állít ki. Az igazoláson fel kell tüntetni a következő műszaki vizsgálat időpontját.

Módosítás

A műszaki vizsgálóállomás vagy adott esetben a tagállami illetékes hatóság, amely a területén nyilvántartásba vett járművön műszaki vizsgálatot végzett el, valamennyi, a vizsgálatot sikeresen teljesített jármű számára igazolást állít ki. Az igazoláson fel kell tüntetni a következő műszaki vizsgálat időpontját. **Nem kell műszaki igazolást kiállítani, ha a jármű nyilvántartásba vételéhez kapcsolódó okmányba bejegyezhető a műszaki vizsgálat elvégzése, illetve megjelölik a következő ilyen vizsgálat időpontját.**

## Módosítás 70

## Rendeletre irányuló javaslat

## 10 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Az (1) bekezdéssel összhangban kiadott igazolásokat valamennyi tagállam elismeri.

Módosítás

**Ha a vizsgált jármű olyan járműkategóriába tartozik, amelyet nem vettek nyilvántartásba abban a tagállamban, amelyben forgalomba helyezték, a vizsgálati igazolást látható módon fel kell tüntetni a járművön.**

## Módosítás 71

## Rendeletre irányuló javaslat

## 10 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az (1) bekezdéssel összhangban kiadott igazolásokat valamennyi tagállam elismeri.

Módosítás

Az (1) bekezdéssel összhangban **egy másik tagállam által** kiadott igazolásokat **vagy a jármű nyilvántartásba vételéhez kapcsolódó okmány megfelelő bejegyzését** valamennyi tagállam elismeri, **amennyiben azt egy ebben a tagállamban nyilvántartásba vett járműre adták ki.**

## Módosítás 72

## Rendeletre irányuló javaslat

## 11 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A műszaki vizsgálatok elvégzéséhez használt vizsgálati felszereléseknek és berendezéseknek meg kell felelniük az V. mellékletben meghatározott műszaki minimumkövetelményeknek.

Módosítás

(1) A műszaki vizsgálatok elvégzéséhez használt vizsgálati felszereléseknek és berendezéseknek meg kell felelniük **legalább** az V. mellékletben meghatározott műszaki minimumkövetelményeknek.



2013. július 2., kedd

## Módosítás 73

## Rendeletre irányuló javaslat

## 11 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1a) Az ellenőrök által végzett műszaki vizsgálatokat lebonyolító műszaki vizsgálóállomásoknak a tagállam vagy annak illetékes hatósága által kibocsátott engedéllyel kell rendelkezniük.

## Módosítás 74

## Rendeletre irányuló javaslat

## 11 cikk – 1 b bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1b) Azon vizsgálóállomások esetében, amelyeket e rendelet hatálybalépése előtt a tagállamok már engedélyeztek, az e rendelet hatályba lépését követő legalább 5 év elteltével ismét ellenőrizni kell a minimumkövetelmények teljesítését.

## Módosítás 75

## Rendeletre irányuló javaslat

## 11 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) A minőségirányítási minimumkövetelményeknek való megfelelés érdekében a műszaki vizsgálóállomásoknak az engedélyt kibocsátó tagállam által meghatározott követelményeknek kell megfelelniük. A műszaki vizsgálóállomások biztosítják a járművek objektív és magas színvonalú vizsgálatát.

## Módosítás 76

## Rendeletre irányuló javaslat

## 12 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1) A műszaki vizsgálatokat a VI. mellékletben meghatározott, a szakértelemre és a képzésre vonatkozó minimumkövetelményeket teljesítő ellenőrök végzik.

(1) A műszaki vizsgálatokat a VI. mellékletben meghatározott, a szakértelemre és a képzésre vonatkozó minimumkövetelményeket teljesítő ellenőrök végzik. **A tagállamok a szakértelemre és a képzésre vonatkozó további követelményeket állapíthatnak meg.**

2013. július 2., kedd

**Módosítás 77****Rendeletre irányuló javaslat****12 cikk – 1 a bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1a) **A tagállamok a képzettségi követelményekkel összhangban előírják az ellenőrök megfelelő képzését.**

**Módosítás 78****Rendeletre irányuló javaslat****12 cikk – 2 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2) A **tagállamok** a szakértelemre és a képzésre vonatkozó minimumkövetelményeket teljesítő ellenőrök számára igazolást állítanak ki. Ezen igazolásnak tartalmaznia kell legalább a VI. melléklet 3. pontjában említett információkat.

(2) **Az illetékes hatóságok vagy adott esetben a jóváhagyott képzési központok** a szakértelemre és a képzésre vonatkozó minimumkövetelményeket teljesítő ellenőrök számára igazolást állítanak ki. Ezen igazolásnak tartalmaznia kell legalább a VI. melléklet 3. pontjában említett információkat.

**Módosítás 79****Rendeletre irányuló javaslat****12 cikk – 3 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3) Az e rendelet alkalmazásának kezdetekor tagállamok illetékes hatóságai vagy műszaki vizsgálóállomások által alkalmazott ellenőrök mentesülnek a VI. melléklet 1. pontjában meghatározott követelmények alól. A tagállamok az érintett ellenőrök számára egyenértékűségi igazolást állítanak ki.

(3) Az e rendelet alkalmazásának kezdetekor tagállamok illetékes hatóságai vagy műszaki vizsgálóállomások által alkalmazott **vagy ezek engedélyével rendelkező** ellenőrök mentesülnek a VI. melléklet 1. pontjában meghatározott követelmények alól. A tagállamok az érintett ellenőrök számára egyenértékűségi igazolást állítanak ki.

**Módosítás 80****Rendeletre irányuló javaslat****12 cikk – 4 a bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(4a) **Egy jármű javítását vagy karbantartását végző személy nem vehet részt ezt követően ellenőrként ugyanazon jármű időszakos műszaki vizsgálatában, kivéve, ha a felügyeleti szerv megállapítja, hogy biztosítható a magas szintű objektivitás. A tagállamok előírhatnak a tevékenységek szétválasztására vonatkozó szigorúbb követelményeket is.**

2013. július 2., kedd

## Módosítás 81

## Rendeletre irányuló javaslat

## 12 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) A műszaki vizsgálóállomás tájékoztatja a járművet a vizsgán bemutató személyt arról, hogy **mely javításokat szükséges elvégezni**, és a vizsgálat eredményeit kereskedelmi célból nem módosítja.

Módosítás

(5) A műszaki vizsgálóállomás tájékoztatja a járművet a vizsgán bemutató személyt, **illetve a javítóműhelyt** arról, hogy **milyen hiányosságokat azonosítottak a járművön**, és a vizsgálat eredményeit kereskedelmi célból nem módosítja.

## Módosítás 82

## Rendeletre irányuló javaslat

## 13 cikk – 1 bekezdés – 1 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

**Valamennyi tagállam gondoskodik a területén található műszaki vizsgálóállomások felügyeletéről.**

## Módosítás 83

## Rendeletre irányuló javaslat

## 13 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A közvetlenül **az** illetékes hatóság által működtetett műszaki vizsgálóállomások mentesülnek az engedélyezésre és felügyeletre vonatkozó követelmények alól.

Módosítás

(2) A közvetlenül **a tagállami** illetékes hatóság által működtetett műszaki vizsgálóállomások mentesülnek az engedélyezésre és felügyeletre vonatkozó követelmények alól.

## Módosítás 84

## Rendeletre irányuló javaslat

## 15 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

A Bizottság megvizsgálja a **műszaki vizsgálattal kapcsolatos adatokra vonatkozó információknak** a járművek műszaki vizsgálatáért, nyilvántartásba vételéért és jóváhagyásáért felelős tagállami illetékes hatóságok, a műszaki vizsgálóállomások és a járműgyártók **közötti cseréjének céljára szolgáló elektronikus járműinformációs platform megvalósíthatóságát, költségeit és előnyeit.**

Módosítás

A Bizottság **a költségek minimalizálása és a szükségtelen átfedések elkerülése érdekében** megvizsgálja, **hogy a nemzetközi adatcsere tekintetében meglévő és már megvalósított informatikai megoldások alkalmazásával miként lehet a leghatékonyabban és legeredményesebben létrehozni az elektronikus járműinformációs platformot.** A vizsgálat során **fel kell mérni, hogy miként lehet a legmegfelelőbbben összekapcsolni a létező nemzeti rendszereket annak érdekében, hogy a járművek műszaki vizsgálatáért, nyilvántartásba vételéért és jóváhagyásáért felelős tagállami illetékes hatóságok, a műszaki vizsgálóállomások, a vizsgálóberendezések gyártói és a járműgyártók kicserélhessék a műszaki vizsgálat során és a kilométer-számláló leolvasásakor nyert adatokra vonatkozó információkat.**

2013. július 2., kedd

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

E vizsgálat alapján a Bizottság **mérlegeli a** különféle szakpolitikai lehetőségeket – beleértve a 10. cikkben előírt vizsgálati igazolásra vonatkozó követelmény esetleges eltörlését is –, **és javaslatokat fogalmaz meg.** A Bizottság az e rendelet alkalmazási időpontját követő két éven belül jelentést tesz az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a vizsgálat eredményeiről, és ahhoz adott esetben jogalkotási javaslatot is csatol.

A Bizottság emellett megvizsgálja a már meglévő, biztonsággal kapcsolatos adatok gyűjtését és tárolását a súlyos balesetet szenvedett járművek tekintetében. Ezen adatoknak tartalmazniuk kell legalább a biztonsági szempontból releváns alkatrészek pótlására és javítására vonatkozó információkat.

Ezeket az információkat hozzáférhetővé kell tenni a járművet vizsgáló ellenőrök, valamint anonimizált formában a tagállamok számára a közlekedésbiztonságot javító intézkedések tervezésének és végrehajtásának támogatása céljából, valamint a forgalmi engedély jogosultja vagy a járműtulajdonos számára.

E vizsgálat alapján a Bizottság **javasol és megvizsgál** különféle szakpolitikai lehetőségeket – beleértve a 10. cikkben előírt vizsgálati igazolásra vonatkozó követelmény esetleges eltörlését és a határokon átnyúló értékesítéseknél e járművek kilométer-állásával és egész élettartamuk alatt bekövetkezett súlyos baleseteivel kapcsolatos információk tagállamok közötti cseréjére szolgáló rendszer bevezetését is. A Bizottság az e rendelet alkalmazási időpontját követő két éven belül jelentést tesz az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a vizsgálat eredményeiről, és ahhoz adott esetben jogalkotási javaslatot is csatol.

### Módosítás 85

#### Rendeletre irányuló javaslat

#### 17 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a **19.** cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el a **következő célból:**

— a 2. cikk (1) **bekezdésének** és az 5. cikk (1) és (2) **bekezdésének adott esetben történő naprakésszé tételére** a járműkategóriákban bekövetkezett azon változások **figyelembevételére érdekében,** amelyek a 3. cikk (1) bekezdésében említett jogszabályok módosításából erednek,

— **a mellékleteknek a műszaki fejlődéshez igazodó vagy a nemzetközi vagy az uniós szabályozás változásainak figyelembe vételének érdekében történő naprakésszé tételére.**

Módosítás

A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a **18.** cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el a **következők aktualizálása céljából:**

a) a 2. cikk (1) **bekezdésében** és az 5. cikk (1) és (2) **bekezdésében foglalt járműkategóriák meghatározása – szükség szerint** – a járműkategóriákban bekövetkezett azon változások **esetén,** amelyek a 2. cikk (1) bekezdésében említett **típus-jóváhagyási** jogszabályok módosításából erednek, **anélkül, hogy befolyásolnák a vizsgálat hatályát vagy gyakoriságát;**

b) **a II. melléklet 3. pontjának kiigazítása a módszerek, valamint a hiányosságok okai tekintetében, továbbá az V. melléklet kiigazítása hatékonyabb és eredményesebb vizsgálati módszerek rendelkezésre állása esetén, valamint az I. melléklet kiigazítása abban az esetben, ha a műszaki vizsgálat elvégzéséhez további információk szükségesek;**

2013. július 2., kedd

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- c) a II. melléklet 3. pontjának kiigazítása a megvizsgálandó tételek, a módszerek, a hiányosságok okai és a hiányosságok értékelése tekintetében, valamint az V. melléklet kiigazítása, hogy összhangba hozza az unió biztonsági és környezetvédelmi előírásainak fejlődésével, valamint az I. melléklet kiigazítása abban az esetben, ha a műszaki vizsgálat elvégzéséhez további információk szükségesek.

## Módosítás 86

## Rendeletre irányuló javaslat

## 18 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A 17. cikkben említett **felhatalmazás** [e rendelet hatálybalépésének időpontjától] **határozatlan időre szól**.

Módosítás

(2) A Bizottság öt évre szóló felhatalmazást kap a 17. cikkben említett felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására [e rendelet hatálybalépésének időpontjától]. A Bizottság legkésőbb kilenc hónappal az ötéves időtartam vége előtt jelentést készít a felhatalmazásról. A felhatalmazás hallgatólagosan meghosszabbodik a korábbival megegyező időtartamra, amennyiben az Európai Parlament vagy a Tanács legkésőbb a folyó időszak vége előtt három hónappal nem emel kifogást a meghosszabbítás ellen.

## Módosítás 87

## Rendeletre irányuló javaslat

## 18 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

## 18a. cikk

## A két- vagy háromkerekű járművekről szóló jelentés

[E rendelet a közzétételétől számított három éven belül] a Bizottság jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak e rendelet hatályának a két- vagy háromkerekű járművekre történő kiterjesztéséről. A jelentés megvizsgálja e járműkategóriák Unión belüli közúti közlekedésbiztonságát. A Bizottságnak össze kell vetnie az e járműkategóriák közúti biztonságával kapcsolatosan azon tagállamokban elért eredményeket, amelyekben az adott járműkategóriának vizsgáznia kell azon tagállamokéval, ahol az adott járműkategóriának nem kell vizsgáznia, hogy értékelni lehessen, hogy a két- vagy háromkerekű járművek műszaki vizsgálata arányban áll-e a közúti biztonságra vonatkozóan megállapított célokkal. A jelentést adott esetben jogalkotási javaslatokkal kell ellátni.

2013. július 2., kedd

**Módosítás 110**  
**Rendeletre irányuló javaslat**  
**18 b cikk (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

**18b. cikk****Jelentéstétel**

[E rendelet közzétételétől számított öt éven] belül a Bizottság jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak e rendelet végrehajtásáról és hatásairól, különös tekintettel a műszaki vizsgálatok gyakoriságára, az időszakos műszaki vizsgálatok harmonizációjának szintjére és egy másik tagállamból származó jármű nyilvántartásba vétele esetén a műszaki vizsgálati bizonyítványok kölcsönös elismerésére vonatkozó rendelkezések hatékonyságára. A jelentés ezenkívül elemzi, hogy kellő szintű-e a harmonizáció a műszaki vizsgálati bizonyítványok Unió-szerte történő, teljes körű kölcsönös elismeréséhez, és szükség van-e szigorúbb európai szabványokra e cél megvalósításához. A jelentést adott esetben jogalkotási javaslatok kísérik.

**Módosítás 88**  
**Rendeletre irányuló javaslat**  
**19 cikk – 2 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2) Minden tagállam megteszi a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a kilométer-számláló manipulációja vagy megrongálása bűncselekménynek minősüljön, és hatékony, arányos, visszatartó erejű és megkülönböztetéstől mentes büntetésekkel büntethető legyen.

(2) Minden tagállam megteszi a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy **a biztonsági vagy környezetvédelmi követelményeknek való megfelelés szempontjából fontos járműalkatrészek és -rendszerek, valamint** a kilométer-számláló manipulációja vagy megrongálása bűncselekménynek minősüljön, és hatékony, arányos, visszatartó erejű és megkülönböztetéstől mentes büntetésekkel büntethető legyen, **valamint a kilométer-számláló pontos leolvasásának biztosítása, a jármű teljes életciklusa során.**

**Módosítás 89**  
**Rendeletre irányuló javaslat**  
**I melléklet – 5 rész – 5.3 pont – 8 a francia bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

— **Javasolt abroncsnyomás**

2013. július 2., kedd

**Módosítás 90****Rendeletre irányuló javaslat****II melléklet – 1 rész – 4 a bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

*Amennyiben nem lehetséges a járműnek az e mellékletben meghatározott, javasolt vizsgálati módszerrel történő vizsgálata, a vizsgálóállomás a megfelelő illetékes hatóság által írásban jóváhagyott, alternatív módszer szerint is elvégezheti azt. Az illetékes hatóságnak meg kell győződnie arról, hogy betartják a biztonsági és környezetvédelmi előírásokat.*

**Módosítás 91****Rendeletre irányuló javaslat****II melléklet – 3 rész – 1.8. tétel – a pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

1.8. Fékfolyadék	Forráspont vagy víztartalom mérése	a) A fékfolyadék forráspontja túl alacsony <b>vagy víztartalma túl magas.</b>
------------------	------------------------------------	---

A Parlament módosítása

1.8. Fékfolyadék	Forráspont vagy víztartalom mérése	a) A fékfolyadék forráspontja túl alacsony
------------------	------------------------------------	--

**Módosítás 92****Rendeletre irányuló javaslat****II melléklet – 3 rész – 3.3. tétel – a pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

3.3. Visszapillantó tükrök és eszközök	Szemrevételezés.	a) A tükör vagy eszköz hiányzik vagy nem a követelményeknek <sup>(1)</sup> megfelelően van felszerelve.
--	------------------	---

A Parlament módosítása

3.3. Visszapillantó tükrök és eszközök	Szemrevételezés.	a) A tükör vagy eszköz hiányzik vagy nem a követelményeknek <sup>(1)</sup> , <b>többek között a Közösségben nyilvántartásba vett nehéz tehergépjárművek visszapillantó tükrökkel való utólagos felszereléséről szóló 2007/38/EK irányelvnek</b> megfelelően van felszerelve
--	------------------	---

2013. július 2., kedd

**Módosítás 93****Rendeletre irányuló javaslat****II melléklet – 3 rész – 4.1.2. tétel***A Bizottság által javasolt szöveg*

- 4.1.2. Beállítás
- Fényszóró-beállító készülék **vagy beállítófelület** A fényszóró beállítása a követelményekben megsegítségével tompított fényen kell meghatározni állapított határokon kívül esik. az egyes fényszórók vízszintes beállítását

*A Parlament módosítása*

- 4.1.2. Beállítás
- Fényszóró-beállító készülék **és elektronikus vezérlőegység** segítségével tompított fényen kell meghatározni az egyes fényszórók vízszintes **és függőleges** beállítását, **hogy adott esetben ellenőrizni lehessen a dinamikus működést.** A fényszóró beállítása a követelményekben megállapított határokon kívül esik.

**Módosítás 94****Rendeletre irányuló javaslat****II melléklet – 3 rész – 4.1.3. tétel***A Bizottság által javasolt szöveg*

- 4.1.3. Kapcsolók
- Szemrevételezéssel és működtetéssel történő ellenőrzés.
- a) A kapcsoló működése (az egyidejűleg világító fényszórók száma) nem felel meg a követelményeknek<sup>(1)</sup>.
- b) A vezérlőegység hibásan működik.

*A Parlament módosítása*

- 4.1.3. Kapcsolók
- Szemrevételezéssel és működtetéssel, **valamint adott esetben egy elektronikus vezérlőegység használatával** történő ellenőrzés.
- a) A kapcsoló működése (az egyidejűleg világító fényszórók száma) nem felel meg a követelményeknek<sup>(1)</sup>.
- b) A vezérlőegység hibásan működik.



2013. július 2., kedd

**Módosítás 95****Rendeletre irányuló javaslat****II melléklet – 3 rész – 4.1.5. tétel**

A Bizottság által javasolt szöveg

- 4.1.5. Magasságállító eszközök (ha kötelező) Szemrevételezéssel történő ellenőrzés **és lehetőség szerint működtetés.**
- a) A készülék nem működik.
- b) A kézi vezérlésű készülék nem működtethető a vezetőülésemből.

A Parlament módosítása

- 4.1.5. Magasságállító eszközök (ha kötelező) Szemrevételezéssel **és működtetéssel, valamint adott esetben egy elektronikus vezérlőegység használatával** történő ellenőrzés.
- a) A készülék nem működik.
- b) A kézi vezérlésű készülék nem működtethető a vezetőülésemből.

**Módosítás 96****Rendeletre irányuló javaslat****II melléklet – 3 rész – 4.3.2. tétel**

A Bizottság által javasolt szöveg

- 4.3.2. **Kapcsolók** Szemrevételezéssel és működtetéssel történő ellenőrzés.
- a) A kapcsoló működése nem felel meg a követelményeknek
- (b) A vezérlőegység hibásan működik.

A Parlament módosítása

- 4.3.2. **Féklámpa- és vészféklámpa-kapcsolók** Szemrevételezéssel és működtetéssel történő ellenőrzés **egy, a fékpedál-szenzor bemeneti értékének elektronikus ellenőrző műszerrel történő változtatásával és a vészféklámpa működésének megfigyelésével.**
- a) A kapcsoló működése nem felel meg a követelményeknek
- b) A vezérlőegység hibásan működik.
- ba) A vészféklámpa nem működik, vagy nem megfelelően működik.**

2013. július 2., kedd

**Módosítás 97****Rendeletre irányuló javaslat****II melléklet – 3 rész – 4.5.2. tétel***A Bizottság által javasolt szöveg*

4.5.2. Beállítás (X) <sup>(2)</sup>	Működtetéssel és fényszóró-beállító készülék használatával történő ellenőrzés.	Az első ködlámpa nem áll vízszintesen, amikor a világos-sötét határ a fénycsóvába esik.
-------------------------------------	--	---

*A Parlament módosítása*

4.5.2. Beállítás (X) <sup>(2)</sup>	Működtetéssel és fényszóró-beállító készülék használatával történő ellenőrzés.	Az első ködlámpa nem áll vízszintesen <b>és függőlegesen</b> , amikor a világos-sötét határ a fénycsóvába esik.
-------------------------------------	--	---

**Módosítás 98****Rendeletre irányuló javaslat****II melléklet – 3 rész – 5.2.2. tétel – d a pont (új)***A Bizottság által javasolt szöveg*

5.2.2. Kerekek	Minden kerék mindkét oldalának szemrevételezéssel történő ellenőrzése, miközben a jármű akna fölött vagy emelőn van.	a) Bármilyen törés vagy hegesztési hiba.
----------------	--	--

(...)

*A Parlament módosítása*

5.2.2. Kerekek	Minden kerék mindkét oldalának szemrevételezéssel történő ellenőrzése, miközben a jármű akna fölött vagy emelőn van.	a) Bármilyen törés vagy hegesztési hiba.
----------------	--	--

(...)

**da) A kerék nem kompatibilis a kerékaggyal****Módosítás 99****Rendeletre irányuló javaslat****II melléklet – 3 rész – 5.2.3. tétel – 2 oszlop***A Bizottság által javasolt szöveg*

5.2.3. Gumibroncscok	A teljes gumibroncscok szemrevételezéssel történő ellenőrzése a kerék forgatásával, amikor az nincs a földön és a jármű akna fölött vagy emelőn van, vagy a jármű előre-hátra görgetésével az akna fölött.
----------------------	--

2013. július 2., kedd

A Parlament módosítása

5.2.3. Gumiabroncsok

A teljes gumiabroncs szemrevételezéssel történő ellenőrzése a kerék forgatásával, amikor az nincs a földön és a jármű akna fölött vagy emelőn van, vagy a jármű előre-hátra görgetésével az akna fölött.

**Nyomásmérő használata az abroncsnyomás mérésére és az abroncsnyomás összehasonlítása a gyártó által megadott értékkel.**

### Módosítás 100

#### Rendelethez irányuló javaslat

#### II melléklet – 3 rész – 8.2.1.2. tétel

A Bizottság által javasolt szöveg

8.2.1.2. Gáz-halmazállapotú kibocsátás

A mérés a követelményeknek<sup>(1)</sup> megfelelő kipufogógáz-elemző készülék segítségével történik. **Egy másik lehetőség szerint a megfelelő fedélzeti diagnosztikai rendszerekkel (OBD) ellátott járműveken a kibocsátáscsökkentő rendszer megfelelő működése a kibocsátás mérése helyett az OBD-készülék értékeiről is leolvasható, illetve magának az OBD-készülék megfelelő működésének ellenőrzése is megtörténhet alapjáraton, a gyártónak a melegítésre vonatkozó ajánlásaival, illetve egyéb követelményekkel<sup>(1)</sup> összhangban.**

a) A gáz-halmazállapotú kibocsátás meghaladja a gyártó által meghatározott szintet.

b) vagy ha ez az adat nem áll rendelkezésre, a CO-kibocsátás meghaladja a következő mértékeket:

i. korszerű kibocsátáscsökkentő rendszerrel fel nem szerelt jármű esetében:

— 4,5 %, vagy

— 3,5 %

a nyilvántartásba vételnek vagy a forgalomba helyezésnek a követelményekben<sup>(1)</sup> meghatározott időpontja szerint

ii. korszerű kibocsátáscsökkentő rendszerrel felszerelt jármű esetében:

— alapjáraton: 0,5 %

— magas üresjáratú fordulatszámon: 0,3 %

vagy

— alapjáraton: 0,3 %<sup>6</sup>

— magas üresjáratú fordulatszámon: 0,2 %

a nyilvántartásba vételnek vagy a forgalomba helyezésnek a követelményekben<sup>(1)</sup> meghatározott időpontja szerint

2013. július 2., kedd

A Bizottság által javasolt szöveg

- c) A lambda-érték kívül esik az  $1 \pm 0,03$  tartományon vagy nem felel meg a gyártó előírásainak.
- d) Az OBD-leolvasás jelentős mértékű működési hibára utal.

A Parlament módosítása

8.2.1.2. Gáz-halmazállapotú kibocsátás

A mérés a követelményeknek<sup>(1)</sup> megfelelő kipufogógáz-elemző készülék segítségével történik. **A kipufogógáz-kibocsátás ellenőrzésének alapmódszere a kipufogócsövön keresztüli vizsgálat, még akkor is, ha azt az OBD-vel kombinálják.**

**A követelményeknek<sup>(1)</sup> megfelelő fedélzeti diagnosztikai rendszerekkel (OBD) ellátott járműveken az OBD-készülék értékeinek leolvasása, illetve magának az OBD-készülék megfelelő működésének ellenőrzése révén alapjáraton, a gyártó ajánlásaival, illetve egyéb követelményekkel<sup>(1)</sup> összhangban.**

**Az NOx-kibocsátás mérése megfelelő eszközzel/ megfelelően felszerelt kipufogógáz-gázelemző készülékkel, a kipufogócsövön keresztüli jelenlegi vizsgálati módszerekkel.**

a) A gáz-halmazállapotú kibocsátás meghaladja a gyártó által meghatározott szintet.

b) vagy ha ez az adat nem áll rendelkezésre, a CO-kibocsátás meghaladja a következő mértékeket:

i. korszerű kibocsátáscsökkentő rendszerrel fel nem szerelt jármű esetében:

— 4,5 %, vagy

— 3,5 %

a nyilvántartásba vételnek vagy a forgalomba helyezésnek a követelményekben<sup>(1)</sup> meghatározott időpontja szerint

ii. korszerű kibocsátáscsökkentő rendszerrel felszerelt jármű esetében:

— alapjáraton: 0,5 %

— magas üresjárat fordulatszám: 0,3 %

vagy

— alapjáraton: 0,3 %<sup>6</sup>

— magas üresjárat fordulatszám: 0,2 %

vagy

— **alapjáraton: 0,2 %<sup>(6a)</sup>**

— **magas üresjárat fordulatszám: 0,1 %<sup>(6a)</sup>**

2013. július 2., kedd

A Parlament módosítása

a nyilvántartásba vételnek vagy a forgalomba helyezésnek a követelményekben<sup>(1)</sup> meghatározott időpontja szerint

c) A lambda-érték kívül esik az  $1 \pm 0,03$  tartományon vagy nem felel meg a gyártó előírásainak.

d) Az OBD-leolvasás jelentős mértékű működési hibára utal **alapjáraton**.

**Az előírásoknak nem megfelelő NOx-érték vagy a gyártó által megadott értékek túllépése.**

<sup>(6a)</sup> Típusjóváhagyás a 715/2007/EK rendelet I. melléklete 1. táblázatának határértékei szerint, vagy az első nyilvántartásba vétel vagy a forgalomba helyezés 2007. július 1-ét követően történt (Euro 5).

### Módosítás 101

#### Rendeletre irányuló javaslat

#### II melléklet – 3 rész – 8.2.2.2. tétel

A Bizottság által javasolt szöveg

#### 8.2.2.2. Átlátszatlanság

Az 1980. január 1. előtt nyilvántartásba vett vagy forgalomba helyezett járművek mentesülnek e követelmény alól.

a) A kipufogógáz átlátszatlanságának mérése (terhelés nélkül, az alapjáratról a leszabályozott fordulatszámig tartó) szabadgyorsítás mellett, miközben a sebességváltó üres állásban van, a tengelykapcsoló pedig ki van nyomva.

a) A követelményekben<sup>(1)</sup> meghatározott dátum után nyilvántartásba vett vagy először forgalomba helyezett járművek esetében

b) A jármű előkészítése:

az átlátszatlanság meghaladja a gyártó által a járművön elhelyezett adattáblán szereplő értéket;

1. A járművek előkészítés nélkül is vizsgálhatók, bár biztonsági okokból ellenőrizni kell, hogy a motor meleg-e, és megfelelő műszaki állapotban van-e.

b) Ha ez az adat nem áll rendelkezésre vagy a követelmények<sup>(1)</sup> nem engedélyezik a referenciaértékek használatát, a határérték

2. Előkészítési követelmények:

szívómotorok esetében  $2,5 \text{ m}^{-1}$ ,

2013. július 2., kedd

A Bizottság által javasolt szöveg

i. A motor eléri az üzemi hőmérsékletet, például az olajsztigmérő pálca csövébe helyezett szondával mérve az olaj legalább 80 °C, illetőleg normál üzemi hőmérsékletű (amennyiben ez az alacsonyabb érték), illetve az infravörös sugárzás szintjével mérve a motorblokk hőmérséklete legalább ezzel egyenértékű. Amennyiben a jármű konfigurációja miatt a mérés nem kivitelezhető, akkor a motor normál üzemi hőmérséklete más eszközökkel, például a motorhűtő ventilátor működése alapján is megállapítható.

turbótöltés motorok esetében 3,0 m<sup>-1</sup>,

ii. A kipufogórendszert legalább három szabadgyorsítási ciklussal, illetve ezzel egyenértékű módszerrel ki kell tisztítani.

a követelményekben<sup>(1)</sup> azonosított járművek esetében, illetve a követelményekben<sup>(1)</sup> meghatározott dátum után nyilvántartásba vett vagy először forgalomba helyezett járművek esetében pedig

c) Vizsgálati eljárás:

1,5 m<sup>-1</sup> 7.

1. A motornak és adott esetben a beszerelt turbófeltöltőknek az egyes szabadgyorsítási ciklusok megkezdése előtt alapjáratban kell lenniük. Nagy teljesítményű dízelmotorok esetében a gázpedál kiengedését követően legalább 10 másodpercet kell várni.

2. Az egyes szabadgyorsítási ciklusok elindításakor a gázpedált folyamatosan és gyorsan (egy másodperc alatt), de nem túl hevesen teljesen be kell nyomni úgy, hogy a befecskendezőszivattyú a lehető legnagyobb mértékű üzemanyag-ellátást biztosítsa.

2013. július 2., kedd

A Bizottság által javasolt szöveg

3. Az egyes szabadgyorsítási ciklusok alatt a gázpedál felengedése előtt a motornak el kell érnie a leszályozási fordulatszámot, az automata sebességváltóval ellátott járművek esetében pedig a gyártó által meghatározott fordulatszámot, illetve ha ez az adat nem áll rendelkezésre, a leszályozási fordulatszám kétharmadát. Ez például a motorfordulatszám figyelemmel kíséréssel vagy a gázpedál benyomása és felengedése között kellő időt – az 1. melléklet szerinti 1. és 2. kategóriájú járművek esetében lehetőleg legalább két másodpercet – hagyva biztosítható.
4. A járművek csak akkor nem felelnek meg a vizsgálaton, ha legalább az utolsó három szabadgyorsítási ciklus mérési eredményének számtani közepe meghaladja a határértéket. A számítások során a mérések számtani közepétől **vagy a mérési eredmények szórását figyelembe vevő más statisztikai jellemzőitől** jelentős mértékben eltérő mérési eredmények elhagyhatók. A tagállamok korlátozhatják a vizsgálati ciklusok számát.
5. A szükségtelen vizsgálatok elkerülése érdekében a tagállamok alkalmatlannak minősíthetik azokat a járműveket, amelyek esetében háromnál kevesebb szabadgyorsítási ciklus, illetőleg a tisztítási ciklusok után a határértékeknél lényegesen magasabb értékeket mértek. Szintén a szükségtelen vizsgálatok elkerülése érdekében a tagállamok megfelelőnek minősíthetik azokat a járműveket, amelyek mért értékei háromnál kevesebb szabadgyorsítási ciklus, illetőleg a tisztítási ciklusok után jelentős mértékben a határértékek alatt maradnak.

2013. július 2., kedd

## A Parlament módosítása

## 8.2.2.2. Átlátszatlanság

Az 1980. január 1. előtt nyilvántartásba vett vagy forgalomba helyezett járművek mentesülnek e követelmény alól.

- a) A kipufogógáz átlátszatlanságának mérése (terhelés nélkül, az aljárattól a leszabályozott fordulatszámig tartó) szabadgyorsítás mellett, miközben a sebességváltó üres állásban van, a tengelykapcsoló pedig ki van nyomva. **A kipufogógáz-kibocsátás ellenőrzésének alapmódszere a kipufogócsövön keresztüli vizsgálat, még akkor is, ha azt az OBD-vel kombinálják.**
- a) A követelményekben<sup>(1)</sup> meghatározott dátum után nyilvántartásba vett vagy először forgalomba helyezett járművek esetében

**A követelményeknek<sup>(1)</sup> megfelelő fedélzeti diagnosztikai rendszerekkel (OBD) ellátott járműveken az OBD-készülék értékeinek leolvasása, illetve magának az OBD-készülék megfelelő működésének ellenőrzése révén alapszinten, a gyártó ajánlásaival, illetve egyéb követelményekkel<sup>(1)</sup> összhangban.**

- b) A jármű előkészítése:
- az átlátszatlanság meghaladja a gyártó által a járművön elhelyezett adattáblán szereplő értéket;
1. A járművek előkészítés nélkül is vizsgálhatók, bár biztonsági okokból ellenőrizni kell, hogy a motor meleg-e, és megfelelő műszaki állapotban van-e.
- b) Ha ez az adat nem áll rendelkezésre vagy a követelmények<sup>(1)</sup> nem engedélyezik a referenciaértékek használatát, a határérték
2. Előkészítési követelmények:
- szívómotorok esetében 2,5 m<sup>-1</sup>,
- i. A motor eléri az üzemi hőmérsékletet, például az olajsztigmérő pálcá csővébe helyezett szondával mérve az olaj legalább 80 °C, illetőleg normál üzemi hőmérsékletű (amennyiben ez az alacsonyabb érték), illetve az infravörös sugárzás szintjével mérve a motorblokk hőmérséklete legalább ezzel egyenértékű. Amennyiben a jármű konfigurációja miatt a mérés nem kivitelezhető, akkor a motor normál üzemi hőmérséklete más eszközökkel, például a motorhűtő ventilátor működése alapján is megállapítható.
- turbótöltéses motorok esetében 3,0 m<sup>-1</sup>,



2013. július 2., kedd

## A Parlament módosítása

ii. A kipufogórendszert legalább három szabadgyorsítási ciklussal, illetve ezzel egyenértékű módszerrel ki kell tisztítani.

a követelményekben<sup>(1)</sup> azonosított járművek esetében, illetve a követelményekben<sup>(1)</sup> meghatározott dátum után nyilvántartásba vett vagy először forgalomba helyezett járművek esetében pedig

c) Vizsgálati eljárás:

1,5 m<sup>-1.7</sup>

1. A motornak és adott esetben a beszerelt turbófeltöltőknek az egyes szabadgyorsítási ciklusok megkezdése előtt alapjáratban kell lenniük. Nagy teljesítményű dízelmotorok esetében a gázpedál kiengedését követően legalább 10 másodpercet kell várni.

**vagy**

2. Az egyes szabadgyorsítási ciklusok elindításakor a gázpedált folyamatosan és gyorsan (egy másodperc alatt), de nem túl hevesen teljesen be kell nyomni úgy, hogy a befecskendezőszivattyú a lehető legnagyobb mértékű üzemanyag-ellátást biztosítsa.

**0,5 m<sup>-1</sup> (6<sup>a</sup>)**

3. Az egyes szabadgyorsítási ciklusok alatt a gázpedál felengedése előtt a motornak el kell érnie a leszabályozási fordulatszámot, az automata sebességváltóval ellátott járművek esetében pedig a gyártó által meghatározott fordulatszámot, illetve ha ez az adat nem áll rendelkezésre, a leszabályozási fordulatszám kétharmadát. Ez például a motorfordulatszám figyelemmel kíséréssel vagy a gázpedál benyomása és felengedése között kellő időt – az 1. melléklet szerinti 1. és 2. kategóriájú járművek esetében lehetőleg legalább két másodpercet – hagyva biztosítható.

2013. július 2., kedd

*A Parlament módosítása*

4. A járművek csak akkor nem felelnek meg a vizsgálaton, ha legalább az utolsó három szabadgyorsítási ciklus mérési eredményének számtani közepe meghaladja a határértéket. A számítások során a mérések számtani közepétől jelentős mértékben eltérő mérési eredmények elhagyhatók. A tagállamok korlátozhatják a vizsgálati ciklusok számát.
5. A szükségtelen vizsgálatok elkerülése érdekében a tagállamok alkalmatlannak minősíthetik azokat a járműveket, amelyek esetében háromnál kevesebb szabadgyorsítási ciklus, illetőleg a tisztítási ciklusok után a határértékeknél lényegesen magasabb értékeket mértek. Szintén a szükségtelen vizsgálatok elkerülése érdekében a tagállamok megfelelőnek minősíthetik azokat a járműveket, amelyek mért értékei háromnál kevesebb szabadgyorsítási ciklus, illetőleg a tisztítási ciklusok után jelentős mértékben a határértékek alatt maradnak.

**Az NO<sub>x</sub>- és részecskekibocsátás mérése megfelelő eszközzel/megfelelően felszerelt kipufogógáz-elemző készülékkel, a jelenlegi szabadgyorsítási vizsgálati módszerekkel.**

**Az előírásoknak nem megfelelő NO<sub>x</sub>- és részecskekibocsátás-érték vagy a gyártó által megadott értékek túllépése.**

<sup>(64)</sup> Típusjóváhagyás a 715/2007/EK rendelet I. melléklete 1. táblázatának határértékei szerint, vagy az első nyilvántartásba vétel vagy a forgalomba helyezés 2007. július 1-ét követően történt (Euro 5).

2013. július 2., kedd

**Módosítás 102****Rendeletre irányuló javaslat  
III melléklet – 1.8. tétel – a pont***A Bizottság által javasolt szöveg*1.8. Fékfolyadék a) A fékfolyadék forráspontja túl alacsony **vagy víztartalma túl magas.***A Parlament módosítása*

1.8. Fékfolyadék a) A fékfolyadék forráspontja túl alacsony

**Módosítás 103****Rendeletre irányuló javaslat  
II melléklet – 5.2.2. tétel – d a pont (új)***A Bizottság által javasolt szöveg*

		Kisebb	Komoly	Veszélyes
5.2.2. Kerekek	a) Bármilyen törés vagy hegesztési hiba. (...)			x

*A Parlament módosítása*

		Kisebb	Komoly	Veszélyes
5.2.2. Kerekek	a) Bármilyen törés vagy hegesztési hiba. (...)			x
	<b>da) A kerék nem kompatibilis a kerékaggyal.</b>		x	

**Módosítás 104****Rendeletre irányuló javaslat  
III melléklet – 5.2.3. tétel***A Bizottság által javasolt szöveg*

		Kisebb	Komoly	Veszélyes
5.2.3. Gumiabroncsok	a) A gumiabroncsméret, a terhelhetőség, a jóváhagyási jel vagy a sebességindex nem felel meg a követelményeknek <sup>(1)</sup> , ezáltal hátrányosan befolyásolja a közlekedésbiztonságot.		x	

2013. július 2., kedd

## A Bizottság által javasolt szöveg

	Kisebb	Komoly	Veszélyes
A mindenkori használathoz elégtelen terhelhetőség vagy sebességindex; az abroncs a jármű rögzített alkatrészeihez dörzsölődik, ezáltal romlik a vezetés biztonsága.			x
b) Egyazon tengelyen vagy ikerkeréken különböző méretű gumibroncsok találhatóak.		x	
c) Egyazon tengelyen különböző szerkezetű (radiál/diagonál) gumibroncsok találhatóak.		x	
d) Bármilyen komoly sérülés vagy vágás a gumibroncon. A szövetváz kilátszik vagy sérült.		x	x
e) A <b>futófelület mélysége nem felel meg a követelményeknek<sup>(1)</sup></b> .  A futófelület mélysége <b>az előírt mélység kevesebb mint 80 %-a</b> .		x	x
f) A gumibroncs más alkatrészekhez (rugalmas sárvédők) dörzsölődik.  A gumibroncs más alkatrészekhez dörzsölődik (nem befolyásolja a vezetés biztonságosságát)	x	x	
g) A követelményeknek <sup>(1)</sup> meg nem felelő utánvágott gumibroncsok.  Ez érinti a szövet védőréteget.		x	x
h) A <b>légnnyomás-ellenőrző</b> rendszer rosszul működik vagy <b>nyilvánvalóan</b> nem működik.  Egyértelműen nem működik.	x	x	

## A Parlament módosítása

	Kisebb	Komoly	Veszélyes
5.2.3. Gumibroncsok			
a) A gumibroncsméret, a terhelhetőség, a jóváhagyási jel vagy a sebességindex nem felel meg a követelményeknek <sup>(1)</sup> , ezáltal hátrányosan befolyásolja a közlekedésbiztonságot.  A mindenkori használathoz elégtelen terhelhetőség vagy sebességindex; az abroncs a jármű rögzített alkatrészeihez dörzsölődik, ezáltal romlik a vezetés biztonsága.		x	x
b) Egyazon tengelyen vagy ikerkeréken különböző méretű gumibroncsok találhatóak.		x	
c) Egyazon tengelyen különböző szerkezetű (radiál/diagonál) gumibroncsok találhatóak.		x	
d) Bármilyen komoly sérülés vagy vágás a gumibroncon. A szövetváz kilátszik vagy sérült.		x	x
e) A <b>futófelület-kopásjelző láthatóvá válik</b> .  A futófelület mélysége <b>éppen megfelel a követelményeknek. A futófelület mélysége kisebb, mint a követelményekben előírt.</b>		x	x

2013. július 2., kedd

## A Parlament módosítása

	Kisebb	Komoly	Veszélyes
f) A gumibroncs más alkatrészekhez (rugalmas sárvédők) dörzsölődik.	x		
A gumibroncs más alkatrészekhez dörzsölődik (nem befolyásolja a vezetés biztonságosságát)		x	
g) A követelményeknek <sup>(1)</sup> meg nem felelő utánvágott gumibroncsok.		x	
Ez érinti a szövet védőréteget.			x
h) Az <b>abroncsnyomás-ellenőrző</b> rendszer hibásan működik vagy <b>az abroncs egyértelműen puha</b>	x		
<b>Nyilvánvalóan</b> nem működik.		x	
i) A gépjármű egyik kerekében az üzemi gumibroncsnyomás 20 %-kal csökkent, de eléri a 150 kPa értéket.		x	
Az abroncsnyomás 150 kPa alatt van.			x

## Módosítás 105

## Rendeletre irányuló javaslat

## III melléklet – 8.2.1.2. tétel – b pont

## A Bizottság által javasolt szöveg

	Kisebb	Komoly	Veszélyes
8.2.1.2. Gáz-halmazállapotú kibocsátás			
b) vagy ha ez az adat nem áll rendelkezésre, a CO-kibocsátás meghaladja a következő mértékeket:		x	
(...)			
ii. korszerű kibocsátáscsökkentő rendszerrel felszerelt jármű esetében:			
— alapjáraton: 0,5 %			
— magas üresjáratú fordulatszám: 0,3 %			
vagy			
— alapjáraton: 0,3 %			
— magas üresjáratú fordulatszám: 0,2 %			
a nyilvántartásba vételnek vagy a forgalomba helyezésnek a követelményekben <sup>(1)</sup> meghatározott időpontja szerint			

## A Parlament módosítása

	Kisebb	Komoly	Veszélyes
8.2.1.2. Gáz-halmazállapotú kibocsátás			
b) vagy ha ez az adat nem áll rendelkezésre, a CO-kibocsátás meghaladja a következő mértékeket:		x	

2013. július 2., kedd

## A Parlament módosítása

Kisebb Komoly Veszélyes

(...)

ii. korszerű kibocsátáscsökkentő rendszerrel felszerelt jármű esetében:

- alapjáraton: 0,5 %
- magas üresjáratú fordulatszámon: 0,3 %

vagy

- alapjáraton: 0,3 %
- magas üresjáratú fordulatszámon: 0,2 %

**vagy**

- **alapjáraton: 0,2 %** <sup>(6a)</sup>
- **magas üresjáratú fordulatszámon: 0,1 %** <sup>(6a)</sup>

a nyilvántartásba vételnek vagy a forgalomba helyezésnek a követelményekben<sup>(1)</sup> meghatározott időpontja szerint

<sup>(6a)</sup> Típusjóváhagyás a 715/2007/EK rendelet I. melléklete 1. táblázatának határértékei szerint, vagy az első nyilvántartásba vétel vagy a forgalomba helyezés 2007. július 1-ét követően történt (Euro 5).

## Módosítás 106

## Rendeletre irányuló javaslat

## III melléklet – 8.2.2.2. tétel – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Kisebb Komoly Veszélyes

## 8.2.2.2. Átlátszatlanság

Az 1980. január 1. előtt Ha ez az adat nem áll rendelkezésre vagy a követelmények<sup>(1)</sup> nyilvántartásba vett vagy nem engedélyezik a referenciaértékek használatát, a határérték forgalomba helyezett járművek mentesülnek e követelmény alól.

szívómotorok esetében 2,5 m<sup>-1</sup>,

turbótöltésű motorok esetében 3,0 m<sup>-1</sup>,

a követelményekben<sup>(1)</sup> azonosított járművek esetében, illetve a követelményekben<sup>(1)</sup> meghatározott dátum után nyilvántartásba vett vagy először forgalomba helyezett járművek esetében pedig

1,5 m<sup>-1</sup>.

x

2013. július 2., kedd

A Parlament módosítása

Kisebb Komoly Veszélyes

## 8.2.2.2. Átlátszatlanság

Az 1980. január 1. előtt Ha ez az adat nem áll rendelkezésre vagy a követelmények<sup>(1)</sup> nyilvántartásba vett vagy nem engedélyezik a referenciaértékek használatát, a határérték forgalomba helyezett járművek mentesülnek e követelmény alól.

x

szívómotorok esetében  $2,5 \text{ m}^{-1}$ ,

turbótöltéses motorok esetében  $3,0 \text{ m}^{-1}$ ,

a követelményekben<sup>(1)</sup> azonosított járművek esetében, illetve a követelményekben<sup>(1)</sup> meghatározott dátum után nyilvántartásba vett vagy először forgalomba helyezett járművek esetében pedig

$1,5 \text{ m}^{-1}$ .

**vagy**

$0,5 \text{ m}^{-1}$  <sup>(6a)</sup>

<sup>(6a)</sup> Típusjóváhagyás a 715/2007/EK rendelet I. melléklete 1. táblázatának határértékei szerint, vagy az első nyilvántartásba vétel vagy a forgalomba helyezés 2007. július 1-ét követően történt (Euro 5).

## Módosítás 107

Rendeletre irányuló javaslat

IV melléklet – 6 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

**6a. Baleset miatt szükségesség vált nagyobb javítások részletei.**

## Módosítás 108

Rendeletre irányuló javaslat

V melléklet – I rész – 2 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

**Technológiai újításokat semleges módon végrehajtható alternatív berendezések abban az esetben használhatók, ha azok legalább ugyanolyan magas szintű műszaki vizsgálatot tesznek lehetővé.**

2013. július 2., kedd

**Módosítás 109**  
**Rendeletre irányuló javaslat**  
**V melléklet – 1 rész – 1 bekezdés – 15 pont (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

**15a. Nyomásmérő az abroncsnyomás mérésére;**

P7\_TA(2013)0298

**Elsőbbségi anyagok a vízpolitika terén \*\*\*I**

**Az Európai Parlament 2013. július 2-i jogalkotási állásfoglalása a 2000/60/EK és a 2008/105/EK irányelvnek a vízpolitika területén elsőbbségi anyagok tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2011)0876 – C7-0026/2012 – 2011/0429(COD))**

**(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)**

(2016/C 075/35)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság Európai Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2011)0876),
  - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére és 192. cikkének (1) bekezdésére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C7-0026/2012),
  - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
  - tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2012. május 23-i véleményére <sup>(1)</sup>,
  - tekintettel a Régiók Bizottsága 2012. november 30-i véleményére <sup>(2)</sup>,
  - tekintettel a Tanács képviselőjének 2013. április 17-i írásbeli kötelezettségvállalására, amely szerint egyetért a Parlament álláspontjával, az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (4) bekezdésével összhangban,
  - tekintettel eljárási szabályzata 55. cikkére,
  - tekintettel a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság jelentésére (A7-0397/2012),
1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;
  2. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslatát lényegesen módosítani kívánja, vagy helyébe másik szöveget szándékozik léptetni;
  3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

<sup>(1)</sup> HL C 229., 2012.7.31., 116. o.

<sup>(2)</sup> HL C 17., 2013.1.19., 91. o.